



стор.9

СПЕЦІАЛЬНО ДЛЯ ГАЗЕТИ «ГРОМАДА»

ВІТАЛІЙ ПОРТНИКОВ НОТАТКИ ЗА ЖОВТЕНЬ

ПРИСТРАСТІ МІСЦЕВИХ ВИБОРІВ



Зараз, коли читач знайомиться із цим текстом, вже відомі, принаймні, попередні підсумки місцевих виборів в Україні, і йде підготовка до другого туру виборів мерів у багатьох містах, де під час першого туру не вдалося досягти остаточного результату. Політичні експерти вже

стор.8

СПЕЦІАЛЬНО ДЛЯ ГАЗЕТИ «ГРОМАДА»

КОЛОНКА АНТІНА МУХАРСЬКОГО

«БАНЯКИ» ТАКИ ЩОСЬ ЗНАЮТЬ АБО УКРАЇНСЬКІ ЧВАРИ ТА КАРТОПЛЯНИЙ САЛАТ



Мандруючи світом, навіть в найуспішніших та найзгуртованіших українських громадах траплялися мені люди, які за спільною трапезою (чаєм у храмах) по закінченню розкошування сестринськими варениками та свіжозвареним борщем, взявши мене за лікоть, відводили у куто-

стор.11

ФУНДАЦІЯ «АНГЕЛИК»: МИКОЛАЙ ПРИХОДИТЬ ЧЕРЕЗ ZOOM

стор.2

АЛІНА ІЛЬЧУК: «МУЗИКА ЗАЛУЧЕННЯ ДО КРАСИ ТА ЛЮДЯНОСТІ»

стор.6

UKRAINIAN IT BLOG: УЖГОРОДСЬКА ШКОЛА ІТ

стор.7

ДЛЯ ДІТЕЙ: ЯК ЇЖАЧОК ДО ЗИМИ ГОТУВАВСЯ

стор.12

ДОМАШНІ РЕЦЕПТИ: ЗАПІКАНКА З ГАРБУЗА

стор.15



СКІЛЬКИ ДОПОМОГИ НАДАВАЛИ УКРАЇНІ АДМІНІСТРАЦІЇ ОБИДВОХ ПАРТІЙ США

Редакція газети «Громада»

Незабаром в Америці відбудеться важлива подія – вибори президента США. Від того, хто стане президентом, Дональд Трамп чи Джо Байден, буде залежати подальша політика США як всередині країни, так і назовні. Вплив Америки на справи глобального масштабу великий і тому весь світ уважно слідкує за перебігом передвиборних змагань і з певним неспокоєм чекає на результати виборів. Одним із напрямків

зовнішньої політики США є співпраця з Україною в багатьох областях життєдіяльності, надання їй економічної, фінансової та військової допомоги. Зараз це особливо важливо – в час, коли вже 7-ий рік не припиняється агресія Росії на сході України, ведеться пропагандистська та ідеологічна атака на все хороше, чого українці змогли домог-

стор.10



Організація і газета «Громада» висловлює своє обурення огидним зрадницьким рішенням «українського» суду про книгу Вахтанга Кіпіані «Справа Василя Стуса», в котрій висвітлюється збірка документів з архіву колишнього КДБ

УРСР.

Це рішення є плювком в душу кожному українцеві.

Українська діаспора, нашим протестом і масштабним обуренням, не дозволимо вбити Василя Стуса ще раз, цього разу – його світлу пам'ять! Закликаємо притягнути до відповідальності продажних суддів в Україні, Ні п'ятій колонії в Україні, Ні колаборантам ворожого режиму в Україні! ТАК свободі слова і ТАК правді про Василя Стуса, символу нашої української ідентичності!

Передзамовити книгу можна за лінком:

<https://bit.ly/3gAuvYT>



благодійний івент на Zoom

Миколай приходить через Zoom

субота, 19 грудня, об 11:00 PM Pacific Time
Saturday, December 19 at 11:00 PM Pacific Time
San Francisco, California



Чарівна програма, яка проводитиметься через Zoom, буде наповнена музикою, іграми, жартами і несподіванками стане незабутньою для вас в цьому святковому різдвяному сезоні. Фанати Миколая можуть приносити з собою на Zoom подушки. Всі зібрані кошти підуть для дітей, хто втратив батька/матір, котрі захищали Україну від російських загарбників. Ця акція проводиться від імені благодійної організації «Громада» для фундації «Ангелик».

Зарезервувавши місце на івенті ви робите благодійну пожертву на різдв'яний подарунок для однієї дитини на \$50.

Кошти можна перевести: <https://www.paypal.me/Hromada>

Перед івентом кожному, хто зарезервував місце буде вислано код-запрошення на Zoom івент.





Foundation «ANGELIK»

to benefit Ukrainian children of fallen heroes

ФУНДАЦІЯ «АНГЕЛИК» Починає благодійний збір на Різдвяні свята для дітей героїв

Фундація «Ангелик» є частиною неприбуткової благодійної організації «Громада», яка була заснована в Сан-Франциско, Каліфорнія в 2018 році. «Ангелик» займається збіркою грошей для дітей, чий батько віддав своє життя за Україну на війні на Донбасі. Вже три роки поспіль на Різдвяні свята, «Ангелик» шле \$50 на дитину для тих родин, де на війні на Донбасі загинув батько чи матір.

В 2019 році було передано \$15,300 на 306 дітей загалом: 93 дітей в наступних регіонах: Херсонська, Київська, Донецька, Полтавська, Дніпропетровська, і Миколаївські області. Крім того, були повністю покриті Львівська, Івано-Франківська і Тернопільські області, це додатково 213 дітей.

В серпні 2020 року, на День Незалежності України, «Ангелик» організував благодійний концерт і зібрані кошти були передані на стипендію в Український Католицький Університет для студентки, чий батько віддав життя за Україну на війні на Донбасі. Розмір стипендії склав \$3,300.

В листопаді-грудні цього 2020 року «Ангелик» проводитиме ще один благодійний івент на день Миколая (дивись ст. 2 на оголошення). Ціль «Ангелика» в 2020 році подвоїти кількість дітей і переслати допомогу на Різдвяні свята, принаймні, для 600 дітей.

Просимо робити пожертви на веб-сторінці www.Hromada.us або на сторінці ФБ [HromadaSF](https://www.facebook.com/HromadaSF). Також можна зробити корпоративні пожертви на організацію "Hromada" на порталі www.benevity.com

«На даний момент загинуло більше ніж 3,000 українських воїнів. Приблизно стільки є і дітей, які залишилися без мам або без батька. Місія «Ангелика» – переслати \$50 на дитину цим сім'ям героїв на Різдвяні свята, щоб мама чи тато могли їм придбати те, що їм потрібно. Цим сім'ям важлива як і матеріальна допомога, так і моральна підтримка, і згадка про те, що їхніх рідних-героїв України, не забуто.»

Наталія Аньйон
Голова Наглядової Ради організації
«Громада»

«На наш час випав період збройної боротьби за суверенітет України, полягли тисячі українських воїнів, героїчно захищаючи рідну землю. Дома вони залишили діток, коханих, родини, а також близьких та друзів. На Батьківщині родини загиблих Героїв відчують нашу з вами увагу до них, бо допоки жива пам'ять про Героїв житиме і Українська держава! Покоління, яке виросте із відчуттям того, що в період їхнього горя вони були не на одинці, буде непереможним ніким і ніколи!»

Ярема Кузишин
Фінансовий Директор організації
«Громада»

«Як матір, я не можу залишатись байдужою до втрат тисяч українських дітей, в котрих батько чи матір загинули на фронті, захищаючи суверенітет України. Ніщо не зможе замінити дитині таку велику втрату, але невеличка увага на Різдво від діаспори із-за далекого океану може принести посмішку радості на дитяче обличчя, а для вдови чи вдівця відчуття гідності, доказ того, що про них і про їхню жертву не забули.»

Леся Кастілло
Головна Редакторка газети «Громада»



Gabriel Travel

Туди, де співає душа!

У НАС ДЕШЕВШЕ!

Авіаквитки та відпочинок:
Київ, Варшава, Кишинів, та ін. міста

SALE SALE SALE
Відпочинок в Мексиці і на Карибах

(916) 348-3400

НОВИНИ УКРАЇНИ

Коронавірус в Україні



Станом на 26 жовтня кількість людей, які захворіли коронавірусом Covid-19, від початку пандемії в Україні – 348,924 (+5,426 за попередню добу):

Летальні випадки – 6,464 (+73 за попередню добу):

Вилікувалися – 142,537 (+1029 за попередню добу):

Загалом у світі: майже 43,4 млн людей захворіли від початку пандемії (+405 тис. за попередню добу), майже 1,2 млн померли (+4498), понад 31,9 млн вилікувалися (+236 тис.).

Від початку пандемії COVID-19 в Україні всього захворіли 21,812 медичних працівників і понад 20 тисяч дітей.

З Фонду боротьби з COVID-19 уже витрачено понад половину коштів



Із Фонду боротьби з COVID-19 вже витрачено 34,1 млрд грн, що становить 52% від загальної суми. Про це у вівторок, 27 жовтня, повідомляє пресслужба Міністерства фінансів.

У відомстві зазначають, що на сферу охорони здоров'я використано 5,8 млрд грн із передбачених 16,3 млрд грн або 35%. Зокрема, на закупівлю апаратів штучної вентиляції легень витрачено 21 млн грн (виділено 100 млн грн), на забезпечення лабораторій МОЗ та закупівлю засобів індивідуального захисту для медичних працівників витрачено 624 млн грн з передбачених 2,9 млрд грн. На субвенцію місцевим бюджетам для забезпечення лікарень киснем спрямовано 571 млн грн. Також на підвищення надбавок і доплат медичним працівникам витрачено 2,7 млрд грн з передбачених 6 млрд грн. Кошти, виділені на придбання обладнання для приймальних відділень опорних лікарень, поки не використовувались.

У сфері соціального захисту використано 9,3 млрд грн (89%) із передбачених 10,4 млрд грн.

На забезпечення правопорядку використано 2,4 млрд грн із 2,7 млрд грн (91%).

На будівництво і ремонт доріг використано 16,3 млрд грн (47%) із виділених 35 млрд гривень.

На державну підтримку сфери культури, туризму та креативних індустрій передбачено 1 млрд грн, із яких наразі використано лише 6 млн гривень.

В Україні пройшли місцеві вибори

Вибори пройшли по всій країні, крім тимчасово окупованих територій Криму і Донбасу. Також не голосували у 18 об'єднаних територіальних громадах Донецчини та Луганщини.

Ще одне нововведення – громадяни вперше мали змогу голосува-



ти на місцевих виборах за місцем проживання, а не реєстрації.

Вибори відбулися відповідно до нового адміністративно-територіального розподілу України, адже замість 490 районів тепер 136.

Одночасно з виборами проводили так зване опитування президента Володимира Зеленського, фінансоване партією «Слуга народу».

Проходили одночасно і чергові, і перші вибори. Громадяни обирали міських, сільських і селищних голів, а також депутатів обласних, районних рад і депутатів міських, сільських, селищних рад у об'єднаних територіальних громадах (ОТГ).

Цього року додалися всі труднощі існування в умовах карантину та розчарування центральною владою. Порівняно із виборами до Верховної Ради та президентськими – явка менше на 10–15%.

ЄС розширив санкції за Керченський міст



1 жовтня Євросоюз розширив санкції проти осіб та компаній, причетних до будівництва Керченського мосту.

До списку внесли:

Александра Ганова, генерального директора AT TC Grand Service Express, яка здійснює залізничне сполучення між Росією і незаконно анексованим Кримом;

Леоніда Риженькіна, заступника генерального директора з інфраструктурних проектів в «Стройгазмонтаж», який з 2015 року контролював будівництво мосту;

Акціонерне товариство

«Ленпромтранспроект»;

Акціонерне товариство «Дирекція будівництва залізничної лінії Беркакіт-Томмот-Якутськ»;

Федеральне державне підприємство «Кримська залізниця»;

«Першу Кримську страхову компанію».

Їх внесли до списку через їхню роль у проектуванні, будівництві або використанні залізничної інфраструктури, що пов'язує Росію та незаконно анексований Крим.

Призов 24 тисяч кримчан в армію РФ суперечить міжнародному праву - посол США в ОБСЄ



Так, від росіян вимагають припинити кампанію примусового призову. Про це повідомляє пресслужба місії США при ОБСЄ.

«Близько 24 тис. молодих жителів Криму було призвано до Збройних сил Росії, що, як ми вже зазначали раніше, суперечить міжнародному

праву і є частиною зусиль Росії по милітаризації півострова. Ми вимагаємо від Росії припинити кампанію примусового призову жителів Криму», – йдеться в повідомленні.

Як зазначається, російська окупаційна влада продовжує знущатися над кримськими татарами та етнічними українцями, обмежуючи їх свободу вираження думок і право на мирні зібрання.

«Щотижня їх переслідують, кидають до в'язниці або, що ще гірше, за те, що вони наважилися висловити свою незгоду з російською окупацією Криму або за здійснення свого права на свободу релігії або переконань», – сказано в повідомленні.

В ОБСЄ також занепокоєні рейдами в будинках Свідків Єгови.

«Ми стурбовані повідомленнями про те, що 1 жовтня окупаційна влада в Севастополі провела скоординовані рейди як мінімум в 10 будинках, що належать Свідкам Єгови. В результаті чотири людини були заарештовані за звинуваченням у злочинному «екстремізмі» тільки за те, що сповідували свою віру...», – відзначається в повідомленні.

За час окупації суди РФ виселили з Криму близько 600 українців, понад 140 тис. росіян зареєструвалися на півострові



Загалом із Криму в примусовому порядку виселили майже тисячу людей, Росія порушує в окупованому Криму цивільні права.

Про це повідомила посол з особливих доручень політичного директорату Міністерства закордонних справ України Лариса Герасько, передає «Цензор.НЕТ».

«Російські суди винесли постанови про виселення з території Криму майже тисячі осіб, з них близько 600 – громадяни України. Також відбувається порушення міжнародного гуманітарного права, як переселення російською владою власного населення на територію АРК. За інформацією міжнародних організацій, понад 140 тис. Росіян змінили місце реєстрації на Крим», – зазначила Герасько.

«Згідно з Гаазьким конвенціям, Росія, як держава-окупант, не має права нав'язувати своє громадянство. Але, як ми всі знаємо, РФ автоматично розповсюдила своє громадянство на всіх громадян України в Криму і осіб без громадянства. Це рішення мало абсолютно негативні наслідки для прав на проживання та свободу пересування», – додала вона.

За словами представниці МЗС, також в Криму спостерігається порушення прав на правосуддя, оскільки Росія, як окупаційна держава, не виконала жодної статті гаазьких конвенцій і не зберегла законодавство України на території Криму.

«Більш того, після так званого референдуму 2014 року Росія перекваліфікувала вже винесені вирoki за власним законодавством, і навіть почала застосовувати законодавство по боротьбі з екстремізмом і тероризмом на випадки, які сталися до окупації Криму», - додала чиновниця.

Прокуратура порушила справу за фактом

примусової мобілізації в «армію ЛНР»



Прокуратура Луганської області відкрила кримінальну справу за фактом мобілізації в так звану «армію ЛНР». Громадян окупованих районів Луганської області змушують ставати на військовий облік.

Як зазначається, окупаційна адміністрація Росії разом із представниками місцевої «армії» змушує ставати на облік, приймати присягу на вірність «ЛНР» і отримувати зброю під час військово-польових зборів. Відмова від цього спричиняє проблеми з працевлаштуванням і роботою, зупинки соціальних виплат, виключення з навчальних закладів.

Наголошується, що ці дії заборонені Женевською конвенцією про захист цивільного населення, а також є порушенням Римського статуту.

Подальше розслідування проводиться управлінням СБУ в Донецькій і Луганській областях.

Також, Луганська обласна прокуратура відкрила кримінальне провадження за фактом катувань і жорстокого поводження з цивільним населенням на окупованій території Луганщини.

Нідерланди відреагували на вихід Росії з консультаційної групи щодо МН17



Міністр закордонних справ Нідерландів Стеф Блок заявив, що Росія повідомила про свій вихід з консультативної групи з переговорів щодо краху малайзійського боїнга МН17. Він зазначив, що Нідерланди жалкують про таке рішення російської влади.

За його словами, уряд Нідерландів не буде відмовлятися від жодної можливості домогтися справедливості для 298 жертв та їхніх родичів.

США оштрафували «дочку» Deutsche Bank за порушення санкцій щодо Криму



Міністерство фінансів Сполучених Штатів оштрафувало компанію Deutsche Bank Trust Company Americas (DBTCA) – дочірнє підприємство німецького Deutsche Bank, на суму понад 583 тис. доларів за порушення американських санкцій, запроваджених через окупацію Росією українського Криму. Про це йдеться в заяві Управління з контролю за іноземними активами Мінфіну США.

Йдеться фактично про два штрафи. Компанія повинна заплатити 157 тис. доларів за те, що опрацювала великий платіж, який пов'язаний із закупівлею нафтопродуктів і містив «майновий інтерес компанії на Кіпрі, що перебуває під санкціями» (нафтова компанія-трейдер IPP Oil Products). На думку США, у DBTCA були підстави вважати, що такий майновий інтерес є, але вона не вжила заходів, щоб відкинути це. Ще 425 тис. доларів «дочка» Deutsche Bank заплатить за те, що провела серію грошових переказів на рахунки Краснодарського крайового інвестиційного банку, який також перебуває під американськими санкціями за роботу в Криму.

Польща заявила про невизнання російських “виборів” в окупованому Криму



Польща оголосила про невизнання російських місцевих виборів, проведених в окупованому Криму та Севастополі 13 вересня. Відповідну заяву оприлюднило міністерство закордонних справ Польщі. “Вибори губернатора Севастополя були незаконними, як і голосування за предстаників так званих державної ради “Республіки Крим”, так званої місцевої ради Сімферополя... Ця позиція впливає із безпосередніх зобов'язань Польщі як члена ООН”, - сказано в заяві. У МЗС Польщі наголосили, що за резолюцією Генеральної асамблеї ООН від 27 березня 2014 року анексія Криму Російською Федерацією визнана порушенням міжнародного права. Водночас, у МЗС нагадали про систематичні порушення окупаційною владою прав людини, особливо щодо кримських татар. МЗС Польщі підтримує заяву Європейської служби зовнішніх справ, у якій також йдеться про невизнання виборів в окупованому Криму.

Росія понад 200 тисяч разів порушила повітряний простір України в Криму



Від початку 2014 року працівниками відділу контролю повітряної обстановки розвідувально-інформаційного центру Повітряних сил

ЗСУ зафіксовано понад 200 тисяч випадків порушення російськими літаками повітряного простору і державного кордону України в анексованому Росією Криму. «З початку 2014 року в небі Криму зафіксовано 225 тисяч випадків порушення державного кордону України», – зазначив командувач ЗС ВВС Україна, генерал-полковник Сергій Дроздов. Раніше в Украерорусі повідомили, що російські авіакомпанії у 2020 році продовжують збільшувати частоту незаконних польотів до Криму, які порушують український повітряний простір. Середня кількість виконуваних авіарейсів за січень-вересень склала близько 100 на добу, що на 11,1% більше, ніж у аналогічний період минулого року. У прокуратурі АРК повідомили, що на 65 російських літаків накладені арешти через польоти в анексований Росією Крим.

Україна скоротила держборг в доларах



У вересні 2020 року державний і гарантований державою борг України збільшився на 0,2% в гривні – до 2,346 трлн грн, а в доларовому еквіваленті скоротився на 2,7%, до 82,89 млрд доларів. У вересні Україна погасила великий обсяг боргу і пройшла пік платежів 2020 року. З початку року доларовий держборг зменшився на 1,47 млрд. Про це свідчать дані Міністерства фінансів України. Для порівняння: в серпні гривневий борг зменшився на 0,72%, а доларовий – зріс на 0,06%. Зокрема, у вересні: - державний борг України становив 2,07 трлн грн (88,06%) від загальної суми державного та гарантованого державою боргу), або 72,99 млрд дол.; - державний зовнішній борг – 1,19 трлн грн (50,62% від загальної суми), або 41,96 млрд дол.; - державний внутрішній борг – 878,25 млрд грн (37,44%), або 31,03 млрд дол.; - гарантований державою борг – 280,12 млрд грн (11,94%), або 9,9 млрд дол.

За три роки з України вивели \$22,4 млрд



За три роки «бізнес шанованих людей» (читай олігархів) вивів з України 22,4 мільярда доларів, найбільше – на Кіпр.

5 млрд доларів вивели на Кіпр, 4 млрд – у Нідерланди, 3 млрд – до Великої Британії, 2 млрд – у Німеччину. За словами голови Податкової служби Олексія Любченка, із загальної суми у 22,4 млрд доларів сплачено лише 0,63 млрд податків за середньою ставкою 2,8%. Також він уточнив, що з цієї суми 10 млрд – дивіденди.

Режисер Ахтем Сеїтаблаєв отримав премію імені Василя Стуса



Український режисер кримськотатарського походження Ахтем Сеїтаблаєв став лауреатом премії імені Василя Стуса. Його нагородили за особливий внесок в українську культуру і стійкість громадянської позиції. «Я знаю, що це велика відповідальність. Я буду намагатися зробити так, щоб нікому не було соромно. Нікому із тих, хто проголосував за мене, нікому із тих, хто говорить про мене, нікому з тих, хто мене любить і думає про мене і нікому з тих, про кого думаю я», – сказав лауреат після оголошення результатів. Ахтем Сеїтаблаєв – український режисер та актор кримськотатарського походження. Відомий своїми режисерськими роботами над фільмами «Хайтарма», «Чужа мо- литва», «Кіборги», «Захар Беркут» та інші. Останнім часом разом із Олегом Сенцовим працював над створенням стрічки «Номери» за п'єсою Сенцова.

Історична угода: 100% українських товарів отримають доступ на британський ринок



Президент України Володимир Зеленський і прем'єр-міністр Борис Джонсон підписали історичну Угоду про політичну співпрацю, вільну торгівлю і стратегічне партнерство між Україною і Сполученим Королівством Великої Британії та Північної Ірландії. Торговельна угода між Україною і Великою Британією забезпечить Україні преференції на британському ринку і стане важливою складовою розвитку взаємовигідних відносин між країнами. Після набуття угодою чинності відбудеться повна лібералізація товарів та послуг.

Про це повідомляє пресслужба Міністерства економіки. По закінченню перехідного періоду Brexit квотування за певними товарами зросте з 13 до 20%, що стимулюватиме український експорт до Великої Британії. Крім того, умови доступу до ринку Великої Британії та ЄС будуть швидко розширені, адже перегляд угоди відбудеться вже 2022 року, заявив заступник міністра економіки Тарас Качка. Окрім того, після набуття чинності угодою відбудеться повна лібералізація 98% товарів та послуг між Україною і Сполученим Королівством, а з 2023 для Києва лібералізують решту у два відсотки. Україна отримає більш скорочений строк для перегляду торговельних положень угоди (два роки після набуття чинності) порівняно з Угодою про асоціацію.

Православна церква Кіпру визнала автокефалію ПЦУ



Православна церква Кіпру визнала автокефалію Православної церкви України. Таким чином, ПЦУ визнали вже чотири церкви. Зазначається, що про визнання помісної Православної церкви України заявив предстоятель ПЦК архієпископ Нової Юстиніани і всього Кіпру Хризост II під час літургії 24 жовтня. “Таким чином, Кіпрська Церква... приєдналася до визнання Томосу про автокефалію Православної Церкви України і стала четвертою церквою, яка визнає помісну ПЦУ – після Вселенського Патріархату, Церкви Греції та Олександрійського Патріархату”, – повідомили в ПЦУ.

Як змінилася чисельність українців після жорсткого карантину



Станом на 1 серпня 2020 року чисельність населення в Україні склала 41,743,900 осіб. “Протягом січня-липня 2020 року чисельність населення зменшилася на 158,5 тис. осіб”, – повідомляють у Держстаті. За інформацією відомства, залишається істотним перевищення числа померлих над числом народжених: на 100 померлих – 50 народжених.

ОГОЛОШЕННЯ | ANNOUNCEMENT

Для розміщення реклами, оголошень та інших повідомлень звертайтеся info@hromada.us

To place ads and other announcements, please contact info@hromada.us

ВІДМОВА ВІД ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ | DISCLAIMER

«Громада» існує для обслуговування потреб української громади Сан-Франциско та всіх, кого цікавить українська історія, культура і українські новини. Ми резервуємо за собою право на відмову друкувати будь-які матеріали. Газета «Громада» не може нести відповідальності за достовірність публікацій третіх осіб. «HROMADA» exists to serve the needs of our Ukrainian community of San Francisco and all those interested in Ukrainian history, culture and Ukrainian news. We reserve the right to refuse to print any materials. «Hromada» newspaper cannot be held liable for the reliability of third-party publications.

АЛІНА ІЛЬЧУК: “МУЗИКА Є НАЙКРАЩИМ ЗАСОБОМ ЗАЛУЧЕННЯ ДО КРАСИ ТА ЛЮДЯНОСТІ”

Мирослав Грех

Багата на таланти українська земля. Обдаровані люди, що народились в Україні, живуть і працюють по цілому світу, прославляючи рідний край. У цьому році виповнюється 25 років від початку виконавської та педагогічної діяльності Аліни Ільчук – співачки та викладачки вокалу, палкої популяризаторки української пісні та мови.

– **Аліно, доброго дня! Ми знаємо, що ви відома людина в товаристві української діаспори в Америці і хотіли б значно більше дізнатися про ваше життя і діяльність. Тим паче, що в цьому році ви відзначаєте 25-річчя вашої творчості. Ви не проти?**

– Доброго дня! Я із задоволенням розповім читачам газети про моє життя і працю.

– **Розкажіть нам звідки ви, як почали займатися музикою?**

– В моїй сім'ї любили співати, а тато гарно грав на гітарі, тому батьки підтримали моє дитяче бажання займатися музикою і записали до музичної школи.

Хочу зазначити, що дитяча музична освіта є надважливою, адже музика є найкращим засобом залучення до краси та людяності. Я безмірно вдячна долі за мою першу вчительку бандури Заслужену працівницю культури України Віру Михайлівну Зелінську. Вона побачивши мої музичні здібності і любов до співу, переконала батьків, що я повинна продовжувати навчання у музичному училищі. Неабияку роль у формуванні моєї творчої особистості відіграла Зіна Олександрівна Важнова, яка була моїм концертмейстером у музичній школі м. Червонограда на Львівщині звідки я родом.

Наступною сходинкою до вдосконалення стало навчання у Дрогобицькому музичному училищі ім. Василя Барвінського, який я успішно закінчила у 1995 році. Роки навчання у Дрогобичі були чи не найбільш важливими у становленні мене як музикантки, адже той обсяг знань, який я здобула навчаючись в училищі, є безпрецедентно високий. Схилию голову перед моїми викладачами Тетяною Михайлівною Кисилевич, Надією Петрівною Сторожук, Лідією Іванівною Хороб, та багатьма іншими за їх безкінечну відданість педагогічній праці, адже вони були для мене не лише викладачами фаху, але й вчителями життєвих цінностей.

– **Я знаю, що після закінчення Львівської музичної академії ім. Миколи Лисенка, Ви продовжили навчання у США.**

– Так. Першу вищу освіту я здобула у Львівській музичній академії імені М. Лисенка. Наша музична академія має давню і славу історію і я надзвичайно пишаюся, що маю право називати їй своєю Alma Mater. Навчатися у класі Народних артисток України Людмили Кузьмівни Посікіри і Тамари Софронівни Дідик, ходити одними коридорами з корифеями української музики Миколою Колесою і Мирославом Скориком, навчатися в аудиторіях, де колись викладали геніальні Станіслав Людкевич, Василь Барвінський і Соломія Крушельницька – все це було щастям для мене, зовсім юної тоді людини!

У 2003 році у Львівській музичній академії імені М. Лисенка я заступила магістерську роботу під керівництвом доктора мистецтвознавства Любові Олександрівни Кияновської. Оскільки на той час я вже жила у США, темою моєї роботи



стало музичне життя українських церков Сполучених Штатів Америки.

– **А як ви потрапили до США?**

– У 1995 році в Америку поїхав мій дідусь, а через декілька років ми з мамою. По приїзді в нову країну я зрозуміла, що хочу продовжувати займатися своєю справою і для цього необхідно спілкуватися з професійними музикантами. Оскільки моїх знань англійської мови було недостатньо, я вступила до коледжу, щоб вивчити мову.

Трішки пізніше я вирішила, що не завадить здобути і вищу освіту в країні, де я збираюся жити постійно. Тому у 2007 році я захистила другий диплом магістра за спеціальністю «Оперний спів» у Каліфорнійському державному університеті м. Сакраменто.

– **Як розвивалася ваша професійна кар'єра?**

– З перших років перебування у США я викладала вокал у різних навчальних закладах спеціалізованої та загальної освіти. У деяких чартерних школах, зокрема таких як Тихоокеанський чартерний інститут м. Сакраменто і Менеджмент інноваційної освіти м. Пласервілл я працюю і досі.

У 2002 році мені запропонували працювати у приватному Університеті Паттен м. Окленда. Філіал цього університету знаходився у Сакраменто і служив потужною платформою для багатьох імігрантів з пост-радянського простору, які були зацікавлені у здобутті вищої освіти у США. В цьому університеті протягом трьох років я викладала історію музики та вокал. Не можу не згадати про пана Леоніда Моргуна, який був ініціатором створення такого філіалу і пропагандистом просвітницької діяльності серед молоді.

Паралельно з роботою в університеті я заснувала власну Академію музичного мистецтва м. Сакраменто.

Також я завжди була активно zaangażована як оперна і камерна спі-

вачка, є дипломанткою вокальних конкурсів та премій, серед яких Вокальний конкурс Національної оперної асоціації США (2010), Міжнародний конкурс духовної музики “Musica Sacra” 2010 (Італія), національний конкурс “The American Prize National Competition” (2019).

– **Знаю, що ви досягли неабияких успіхів у педагогічній роботі.**

– Мої вихованці неодноразово ставали переможцями та стипендіатами різноманітних конкурсів і програм. Зокрема таких престижних як оперна програма для молодих співаків «Мерола» при оперному театрі міста Сан-Франциско, програма для вокалістів Інституту Тангльвуда при Бостонському університеті, національного конкурсу Центру Мондаві, конкурсу барокової музики Каліфорнійської асоціації викладачів музики, Меморіальної стипендії для студентів хорового співу ім. Асі Плескач, та багатьох інших. Нещодавно дві учениці, пройшовши відбір, стали учасницями відкритого майстер класу з легендарною співачкою Фредерікою фон Штаде, який відбувся в рамках вокального інтенсиву організованого Музичною консерваторією м. Сан-Франциско. Ряд моїх учнів є випускниками американських університетів і солістами оперних театрів. Також маю великий суддівський досвід у складі журі різних вокальних конкурсів.

– **Розкажіть будь ласка про Вашу діяльність у Національній асоціації викладачів вокального мистецтва США.**

– З 2006 року я є членкинею престижної Національної асоціації викладачів вокального мистецтва США, а з 2020 входжу до складу ради правління відділення НАВВМ району затоки Сан-Франциско. Треба зазначити, що асоціація була заснована у 1944 році і об'єднує понад 7 тисяч професійних викладачів співу зі США, Канади та 35

інших країн світу. Щороку ми проводимо безліч різноманітних конкурсів, конференцій, майстер класів, які сприяють розвитку вокального мистецтва на всіх рівнях освіти.

Я рада, що саме з моєї ініціативи на базі НАВВМ навесні 2021 року відбудеться відкритий вебінар на тему українського романсу. Репрезентуватиме його визначна диригентка і велика патріотка України, почесна професорка Університету Берклі пані Маріка Кузьма. Слідкуйте за анонсами.

– **Чудово. Я знаю, що ви є волонтеркою та палкою прихильницею освіти та мистецтва не лише тут, але і в Україні.**

– Так, у мене дуже хороші творчі зв'язки з викладачами Львівської музичної академії ім. М. Лисенка, з представниками творчої інтелігенції. Мене часто запрошують для спільного обговорення різних музичних проектів і участі у наукових конференціях.

Оскільки мій чоловік Андрій Лесний є професійним саксофоністом, він, як ніхто інший, розуміє значення якісної освіти для молоді. Разом з Андрієм ми долучаємося до участі у благочинних концертах, які організовує пані Анна Чермак-Діллен та Український фонд католицької освіти США на підтримку Українського Католицького Університету у нашому рідному Львові.

– **Аліно, чи маєте якісь творчі плани на найближче майбутнє?**

– Дякую вам за слушне запитання. Так, звичайно, плани є і, дай Боже, щоб ми з чоловіком змогли втілити їх у життя, адже пандемія диктує нові вимоги, до яких потрібно пристосовуватися.

Перш за все мріємо, щоб відбулися заплановані студентські концерти. І я, і Андрій маємо гарних талановитих студентів, які виконують твори світової класичної музичної літератури і дуже б хотілося, щоб ці концерти відбулися в присутності глядачів у залі, а не у віртуальному просторі. Також планувалося наше з Андрієм турне по США з цікавою експериментальною програмою сучасної вокальної та саксофонові музики.

Я багато років беру участь у творчих проектах та Liederabend Series, що проходять під егідою програми LIEDER ALIVE! у м. Сан-Франциско, де співпрацюю із відомим диригентом, акомпаніатором і лектором Пітером Грюнбергом. Вже певно знаю, що мій сольний концерт з творів Чайковського і Рахманінова на слова німецьких поетів перенесено на жовтень 2021 року.

Ми віримо, що пандемія скоро закінчиться, тому не втрачаємо надії, що всі заплановані заходи свого часу відбудуться.

– **Ну що ж, Аліно, ми багато дізналися від вас про музичне життя Каліфорнії, ваші досягнення і успіхи. Ще раз вітаємо із 25-річчям вашої діяльності. Бажаємо успіхів на ниві виконавської, педагогічної, просвітницької роботи і ще не раз радувати нас своїм чудовим голосом. А головне – здоров'я вам і вашій родині!**

– Щиро дякую вам, пане Мирославе, за можливість спілкування і гарні побажання!

UKRAINIAN IT BLOG

«УЖГОРОДСЬКА ШКОЛА ІНФОРМАЦІЙНИХ ТЕХНОЛОГІЙ»: Закарпатському ІТ-кластеру – бути

Марія Дорош

Українських ІТ-спеціалістів поцінують в усьому світі, незважаючи на те, що вітчизняна університетська ІТ-освіта не забезпечує охочих студентів необхідними знаннями та умінями у повному обсязі для роботи у провідних компаніях у цій галузі. Українські ІТ-спеціалісти, на сьогодні, здебільшого здобувають необхідні навички самостійно або на спеціалізованих курсах, що створює неабиякий попит на подібні освітні послуги.

Якщо говорити про центральні регіони, то там ринок ІТ-курсів щільно заповнений, приватні освітні центри навчають і дітей, і дорослих мовам програмування, допомагають створити портфоліо та знайти себе в ІТ. Сьогодні ж мова піде про громадську організацію, що останні 4 роки працює над створенням ІТ-кластеру на Закарпатті – «Ужгородська школа інформаційних технологій».

Цього місяця нам вдалося поспілкуватися із засновником «Ужгородської школи інформаційних технологій» – Олександром Стойковичем, та дізнатися про те, як усе починалося, про плани, які вже вдалося реалізувати, про те, як фахівці з великим міжнародним досвідом на волонтерських засадах навчають майбутніх колег та допомагають війнам АТО «увійти в ІТ», про ініціативи організації та плани на майбутнє.

Історія «Ужгородської школи інформаційних технологій» почалася ще у 2012 році, коли Олександр зі своїм колегою вирішили створити курс з тестування, для того, щоб надати якісну допомогу у розвитку в ІТ майбутнім колегам. У цьому Олександрові допоміг його власний досвід, адже у час, коли він починав свій шлях в інформаційних технологіях, ані в Ужгородському національному університеті, де отримував освіту, ані на роботі навчання потрібним навичкам не надавалося, всю інформацію він шукав та вивчав самотужки, тому й знав як провести курс так, аби його майбутні колеги оминули складнощі, з якими йому довелося зіткнутися один-на-один. Маючи цей бекграунд знань, зауважує Олександр, стати справжнім спеціалістом можна швидко, що і допомогло створити курс, який став справжнім трампліном для охочих розвиватися в ІТ-галузі.

Сама громадська організація «Ужгородська школи інформаційних технологій» почала свою діяльність у 2016 році з декількох курсів, сьогодні ж на базі ГО викладають курси з ручного тестування, автоматизованого тестування, практичного ІТ-проект-менеджменту та англійської для ІТ-спеціалістів. За 4 роки сумлінної праці, спрямованої на зростання галузі інформаційних технологій в Україні, організації вдалося налагодити партнерські зв'язки з Ужгородським Національним Університетом, студією веб-дизайну STARTWEB, мобільною студією розвитку Android, iOS та JavaScript – THINKMOBILES.COM, спільнотою студентів та ІТ-спеці-



QA форум в Центрі Інформаційних Технологій УжНУ

алістів – UZHGOROD IT COMMUNITY, Шведсько-українською ІТ-школою BEETROOT ACADEMY, компаніями AZINEC DEVELOPMENT TEAM, BOOST SOLUTIONS та багатьма іншими успішними гравцями ІТ-галузі.

На сьогодні, курси в «Ужгородській школі інформаційних технологій» викладають справжні фахівці галузі ІТ в Україні з багаторічним і, зокрема, міжнародним досвідом успішної роботи. Пан Олександр розповідає, що організація надає викладачам певну компенсацію за їх час, проте спеціалісти працюють тут не заради заробітку: викладаючи курси для новачків галузі, а також для тих, хто прийшов аби підвищити свою кваліфікацію, провідні ІТ-спеціалісти також «виращують» кваліфікованих майбутніх співробітників для своїх компаній, а також закріплюють свої знання та, окрім того, просто отримують задоволення від просвітницької діяльності.

З розвитком організації, окрім навчання студентів технічним аспектам професійної діяльності (hard skills), тут також приділяють значну увагу спеціалізованій англійській мові, правилам комунікації в ІТ-галузі, етиці. Пан Олександр наголошує на тому, що корпоративна етика в Україні значно відрізняється від тієї, якою послуговуються у великих міжнародних ІТ-компаніях, тому до загальної програми долучають партнерів-психологів зі Львова, які проводять консультації саме щодо правил комунікації у таких організаціях, і це є невід'ємною частиною підготовки майбутніх спеціалістів до успішної роботи.

Цього року «Ужгородська школа інформаційних технологій» у цілях розвитку та продовження просвітницької діяльності в умовах карантинних обмежень навесні запустила перший онлайн-курс для своїх студентів з проектного менеджменту, а зараз проводить курс з автоматизації тестування. Ця іні-

ціатива дозволила не тільки продовжити роботу, а й розширити охоплення: до курсів змогли долучитися не тільки жителі Ужгорода, а й охочі з Тячева, Хуста, Мукачева та інших населених пунктів області.

Окрім проведення курсів для охочих майбутніх спеціалістів та тих спеціалістів, що прагнуть до підвищення своєї кваліфікації, «Ужгородська школи інформаційних технологій», за сприяння американських партнерів, розробила та провела безкоштовний курс з тестування програмного забезпечення для війнів АТО, які бажають почати свій шлях в ІТ.

Також ГО «Ужгородська школи інформаційних технологій» є ініціатором проведення різноманітних івентів ІТ-тематики. У 2016-му та 2018-му році організація провела форуми з тестування, із залученням міжнародних спікерів – представників українського стартапу в Кремнієвій Долині – UkIt, Salesforce та інших успішних компаній. Також «Ужгородська школи інформаційних технологій» часто сама, за можливості, долучається до івентів інших організацій, таких як виставка-змагання стартапів Startup Village в Закарпатському Національному Університеті, де засновник ГО – Олександр посідав місце члена журі, а організація виступала спонсором.

Пан Олександр розповідає, що намагається хоча б раз на рік приїздити в Україну задля проведення ІТ-заходів та сприяння розвитку ІТ у Закарпатті, що передбачає різноманітні зустрічі ІТ-спільноти та виступи на відповідну тему. Через цьогорічну ситуацію, пов'язану з covid-19, зустрічі спільноти у тому форматі, як це було раніше, провести не вдалося, проте Ініціативною групою зі створення Закарпатського ІТ-кластеру було проведено захід за відповідною тематикою на свіжому повітрі. На цей захід було запрошено представників влади Ужгорода,

Івано-Франківська та Львова, комісії, відповідальні за ІТ-кластери у регіонах та інших зацікавлених осіб для обговорення реальних проектів щодо створення та розвитку ІТ-кластерів. Пан Олександр наголошує на тому, що вже сформовано реальні проекти, реалізацію яких можна починати хоч сьогодні за наявності фінансування. Першим питанням у цій справі стає приміщення, де можна було б розмістити цей ІТ-хаб, тож Ініціативна група розглядає пропозиції влади, підприємців та інвесторів, які зацікавлені у розвитку галузі інформаційних технологій не тільки на Закарпатті, але й в усій Україні.

На сьогодні «Ужгородська школи інформаційних технологій» налічує вже більше 100 випускників, що є значним досягненням для некомерційної організації, та планує активно розвиватися надалі. У найближчому майбутньому «Ужгородська школи інформаційних технологій» планує відкрити власний офіс, і для цього організація шукає спонсорів, зацікавлених у розвитку галузі інформаційних технологій на Закарпатті. Окрім того, планується запуск курсів з інших напрямків, організація більшої кількості ІТ-івентів, активна участь в ініціативах інших компаній з розвитку галузі. Більш того, наголошує Олександр, зупинятися на розвитку ІТ тільки на Закарпатті організація не збирається, у глобальних планах – розвиток галузі і в інших регіонах України, і ці плани, враховуючи, неабияке зав'язання ІТ-спільноти та перспективність проектів будуть обов'язково втілені.



АВТО | ДІМ | ЖИТТЯ | ЗДОРОВ'Я | БІЗНЕС | COVERED CA



СТРАХУВАННЯ

IGOR & IRYNA SLOBODYANY INSURANCE AGENCY



(415) 480-0990 5301 Madison Ave Suite 204, Sacramento CA 95841



\$500 donation to a charity of your choice for each home bought or sold with Oksana.



"Oksana was a pleasure to work with on my first house purchase, ensuring a worry-free and amiable process for all the parties involved. Resourceful and detail-oriented, she was quick to respond to any inquiries and provide all the updates necessary. Oksana wasn't shy to negotiate better terms for me as a buyer, which is extremely rare to come across in today's competitive market. Her knowledge and confidence in closing the deal got us through the escrow with no glitch. In a heartbeat, I would recommend her to anyone looking for realtor services

— Kat G.

"I wholeheartedly recommend Oksana. She helped me to close the deal on my first home in San Francisco. San Francisco real estate market is complex and inelastic. Oksana is very proficient, prompt and has all required skills to be successful. She guided me through the process, was accommodative of the situation and provided me all the necessary guidelines to get the deal right."

— Alexei B.

Oksana Melnyk

Realtor®

925.378.9777

oksana.melnyk@compass.com

DRE 01955526

• • •
• • •

All material presented herein is intended for informational purposes only. Information is compiled from sources deemed reliable but is subject to errors, omissions, changes in price, condition, sale, or withdrawal without notice. All measurements and square footages are approximate. Exact dimensions can be obtained by retaining the services of an architect or engineer. This is not intended to solicit property already listed. Nothing herein shall be construed as legal, accounting or other professional advice outside the realm of real estate brokerage. Compass is a licensed real estate broker. Equal Housing Opportunity.

COMPASS

[Віталій Портников: **НОТАТКИ за жовтень**] початок на стор. 1

аналізують ці попередні підсумки, намагаються зрозуміти, якими будуть їхні наслідки для країни і кожного її регіону. З цієї точки зору в мене невдячна задача, тому що я пишу цей текст якраз напередодні голосування. Однак, факт залишається фактом: весь жовтень був часом підготування до місцевих виборів, часом виснажливої боротьби і величезної цікавості до цього голосування. Ці вибори в Україні багато хто з спостерігачів називав справжнісіньким референдумом. Але не тим опитуванням, який напередодні виборів несподівано запропонував провести президент Володимир Зеленський, а референдумом по довірі діючій владі. Адже, це буде перше голосування, яке проводиться в час, коли постійно знижуються рейтинги президентської партії «Слуга народу» і самого Зеленського. Можливо саме тому увагу до місцевих виборів у 2020 році не можна порівняти з тим інтересом, який проявлявся до них в недавньому минулому. Ну і ще, звичайно, тому, що внаслідок децентралізації місцеві й обласні ради і мери міст отримали набагато більшій можливості, ніж дотепер. І це стосується навіть не політики, а грошей для розвитку регіонів, контролю за розподіленням коштів, за щоденним розвитком області, міста, села. Таким чином, посада мера, місце депутата обласної чи міської ради стала важливою метою для людей, які раніше взагалі не цікавилися регіональною політикою. І для тих, хто зрозумів, що робота у місцевій раді може стати реальним трампліном для старту загальнонаціональної політичної кар'єри. І для тих, хто хоче за допомогою регіональної політики повернутися до Києва. І для тих, хто вважає, що шляхом контролю за місцевою владою зможе захистити інтереси власного регіонального клану. Бачите, скільки інтересів водночас!

Саме тому, якщо простежити за тим, як проходила передвиборча кампанія – і за напруженням пристрасей, і по вкладеннях в рекламу на телебаченні, у соціальних мережах і на вуличних бордах, і по спробах використовувати судові інстру-

менти для відмови у реєстрації конкурентів, то можна подумати, що у країні змінюється влада. І вона дійсно може змінитися. Один з ідеологів партії «Слуга народу», депутат Верховної ради Микита Потураєв напередодні виборів визнав, що наступним кроком президента після місцевих виборів може стати розпуск чинного парламенту і оголошення дострокових виборів. Зрозуміло, це відбудеться тільки у тому випадку, якщо Зеленський остаточно позбудеться більшості в парламенті. Але за підсумками місцевих виборів це якраз і може статися.

Поразка партії «Слуга народу» негайно зробить її не надто цікавою для численних пристосуванців, які вирішили використовувати популярність Зеленського як своєрідний соціальний ліфт. І якщо ліфт перестає працювати – то навіщо на ньому кататися? Крім того, на ці місцеві вибори недавні прихильники Зеленського вже йдуть двома колонами. Це не тільки партія «Слуга народу», а й нова партія «За майбутнє», яка однозначно орієнтується на олігарха Ігоря Коломойського і очолюється його близьким соратником Ігорем Палицею. І може статися так, що за підсумками місцевих виборів Коломойський захоче посилити вже існуючу групу «За майбутнє» у Верховній Раді за рахунок своїх депутатів-«слуг». А це остаточно змінить розстановку сил в парламенті і створить серйозні проблеми для президентського офісу.

Але проблеми у Зеленського будуть не тільки з Коломойським. Справа в тому, що в результаті втрати інтересу до «Слуги народу» перевагу у різних регіонах отримують різні політичні сили. Особливість цих виборів – успішний старт місцевих партійних проєктів, регіональних партій, які «допомагають» перемогти багатьом популярним мерам і зберегти за регіональними кланами контроль за обласними та міськими радами. А є і зворотний процес – це коли загальнонаціональні партії перетворюються на регіональні і допомагають зберегти владу своїм лідерам, які раніше претендували на участь у політиці на Печерських пагорбах. В будь-якому разі це додає регіональній політиці величезного розмаїття і робить одну українську

область політично не схожою на сусідню. Але регіональні партії поки що великої ролі у національній політиці не відіграють. А для тих партій, які претендують після цих виборів продовжити велику гру і пройти до Верховної Ради під час наступних виборів – чергових або позачергових – є дуже важливим саме той результат, який вони покажуть зараз. І якщо говорити про шанси загальнонаціональних партій, то на заході і в центрі країни успіху домагається насамперед «Європейська солідарність», партія п'ятого президента Петра Порошенка, що користується авторитетом у патріотичного електорату. А на сході і півдні України посилює свої позиції ОПЗЖ, партія колишнього глави адміністрації президента України Віктора Медведчука, який якраз напередодні виборів демонстративно зустрівся із російським президентом Володимиром Путіним і ділився з ним враженнями про черговий відпочинок в окупованому Криму. І виникає питання – з якими політичними силами піде на співпрацю президентська партія, щоб зберегти вплив у регіонах? Як правило, представники «Слуг народу» намагаються не відповідати на це питання. Але якраз напередодні виборів депутат Олександр Качура, якого не раз звинувачували у співпраці з Віктором Медведчуком, однозначно заявив про майбутній союз «Слуг народу» з ОПЗЖ і виключив співпрацю з «Європейською солідарністю». А така позиція – вірний шлях до суспільного розколу і остаточної втрати президентом і його партією популярності в західних і центральних областях України. Тим більше, що є не тільки слова депутата. Є так званий прецедент у Бердянську, де місцевий осередок президентської партії напередодні виборів вирішив об'єднати свої зусилля із партією «За майбутнє» та Опозиційним блоком. Опозиційний блок, звичайно ж, не Опозиційна платформа Віктора Медведчука. Ця партія орієнтується на олігарха Ріната Ахметова. Але по суті, це ті ж самі колишні регіоналі, соратники Віктора Януковича. Якось дивно виходить, що партія Володимира Зеленського, який обіцяв боротися з олігархами, радо об'єднує зусилля із партіями олігархів Коломойського

і Ахметова. Сьогодні – у одному місті а завтра – по всій країні?

Володимир Зеленський намагався перед виборами зробити все можливе, щоб наздогнати потяг своєї колишньої слави. Він запропонував провести опитування, яке, на думку політтехнологів з президентського офісу, мало збільшити явку прихильників «Слуг народу» на вибори (І дійсно збільшувало, але насамперед – на Донбасі, де впевненим лідером за всіма соціологічними опитуваннями залишалася партія Медведчука). Всі останні тижні президент фактично працював головним агітатором своєї партії – і на трибуні парламенту під час зачитування традиційного щорічного послання, і у телевізійному ефірі, і під час поїздок по країні. Останньою, до речі, була подорож на Донбас, куди також приїхала майже вся президентська парламентська фракція. Що, звичайно, викликало суперечливі емоції – адже така подорож саме перед місцевими виборами виглядала цинічним піаром на українській трагедії нескінченної війни з Росією. До того ж виборці вже сьогодні розділяють Зеленського і «Слуг», тим більше на тлі постійної критики, якій президент піддає депутатів, міністрів і чиновників. Однак Зеленський без такої критики – не Зеленський, він повинен бути в опозиції, повинен лаяти владу, навіть перебуваючи в президентському кріслі. Хоча така традиційна для популіста поведінка – навряд чи хороший рецепт для перемоги на місцевих виборах. Тому після цього електорального референдуму проблеми главі держави і його оточенню забезпечені. Тим більше, що ці проблеми накопичуються буквально на наших очах. Якщо не було б місцевих виборів, напевне набагато більше місця треба було б приділити тому, як розвивається в Україні ситуація із пандемією, як збільшується кількість хворих, як виникає питання, чи витримає випробування зростанням захворювання українська система охорони здоров'я. І чи витримає випробування можливим новим локдауном українська економіка. Але я впевнений, що до пошуку відповідей на ці непрості питання нам неминуче доведеться повернутися вже у листопаді.

“ПАМ’ЯТАЄМО КОЖНЕ ЗЕРНЯ 33-ГО”: ЯК ВЧИНЯЛИ ГОЛОДОМОР В УКРАЇНІ

Ігор Кромф, передрук з каналу “Прямий”

Голодомор 1932-1933-тих років – один з найстрашніших злочинів проти людства. Тоді в державі з одним з найрозвиненіших в Європі агропромисловим комплексом люди мільйонами гинули від голоду.

ШТУЧНИЙ ГОЛОД

Голодомор в Україні 1932-33 років був штучним голодом з метою винищення українського селянства. Виконавці відбирали в селян худобу, урожай і навіть посівний матеріал на наступний рік. Дороги у великі міста просто перекривали, а тих, хто намагався туди потрапити – розстрілювали.

У серпні 1932 року під приводом того, що розкуркулені селяни та “інші декласовані елементи” розкрадають колгоспне і кооперативне майно, Сталін запропонував закон про охорону державного майна. Згідно із законом, за такі порушення передбачався розстріл з конфіскацією майна, а за пом’якшуючих обставин – 10 років таборів. Засуджені не підлягали амністії. Назва “Закон про п’ять колосків” виникла, оскільки винним у розкраданні державного майна вважався той, хто без дозволу зібрав на колгоспному полі кілька колосків пшениці. За перший рік дії нового закону було засуджено 150 тисяч людей.

У селян, які не вкладалися в плани хлібозаготівель, конфісковували будь-яке продовольство. Воно не зараховувалося як сплата боргу і було лише каральним заходом. Таку політику називали “натуральними штрафами”. На думку Сталіна, вона мала змусити селян здати державі, начебто, приховане від неї зерно, якого насправді не було. Спершу каральні органи відбирали лише м’ясо, сало і картоплю, однак згодом вони взялися і за інші продукти, відбирались навіть соління та сушина.

Радянські газети, які були друкованими органами місцевої влади, регулярно публікували списки сіл, колгоспів, підприємств чи навіть окремих осіб, які не виконували планів із заготівлі продовольства. Таку практику називали “чорні дошки” в протизвуч до дошок пошани. Потрапити в таку “чорну дошку” означало смертний вирок. Водночас формувались списки завдяки представникам влади на місцях – сільських голів, очільників районів,



районних комітетів комсомолу.

КІЛЬКІСТЬ ЖЕРТВ

Найбільше українців загинули у сучасних Харківській, Київській, Полтавській, Сумській, Черкаській, Дніпропетровській, Житомирській, Вінницькій, Чернігівській, Одеській областях та в Молдові, яка тоді перебувала у складі УРСР.

Близько 81 відсотка загиблих від голоду в Україні були українцями, 4,5 відсотки – росіянами, 1,4 відсотка – євреями та 1,1 відсоток – поляками. Серед жертв було також багато білорусів, болгар та угорців.

На думку дослідників, розподіл жертв Голодомору за національністю відповідає національному розподілу сільського населення України.

Загальна кількість жертв різнилась від 4 до 8 мільйонів. Половина жертв була у віці від 6 місяців до 17 років. До речі, в таких випадках зазвичай враховують тих, хто міг народитися в цей час. У такому випадку кількість жертв Голодомору в Україні досягає 12 мільйонів. Це в

кілька разів більше, ніж за час Другої світової війни.

МІЖНАРОДНА РЕАКЦІЯ ТОДІ І ЗАРАЗ

Першим про голод в СРСР повідомив англійський журналіст Малькольм Магерідж у грудні 1933 року. У трьох статтях в газеті Manchester Guardian журналіст описав свій жах від поїздки Україною та Кубанню. Магерідж засвідчив масову загибель селян, однак не називав конкретних цифр. Після його публікацій радянська влада заборонила іноземним журналістам їздити по голодуючим територіям. Уже в березні заяви Магеріджа почав заперечувати московський кореспондент The New York Times Волтер Дюранті. У своїй статті він наголошував, що росіяни голодують, але від голоду не вмирають.

Вперше “Голодомор”, як термін з’явився в працях представників української діаспори у Канаді та США в 1978 році. У СРСР історики використовували поняття “труднощі

з продовольством”.

Першим радянським чиновником, який використав термін “Голодомор” був перший секретар ЦК КП України Володимир Щербицький. У своїй промові до 60-річчя утворення УРСР він вперше визнав факт існування Голодомору. Лише 1990 році ЦК Компартії України дозволив публікацію книжки “Голод 1932-1933 рр. в Україні: очима істориків, мовою документів”.

У 2006 році Верховна Рада офіційно визнала Голодомор 1932-33 років геноцидом українського народу. За законом, публічне заперечення Голодомору вважається протиправним, але покарання за такі дії не уточнюється.

Однак серед істориків та політиків немає єдиної думки щодо того, чи можна вважати Голодомор геноцидом у юридичному значенні цього слова, закріпленому в Конвенції ООН про запобігання злочину геноциду і покарання за нього. При цьому автор “Конвенції про геноцид”, доктор Рафаель Лемкін, який придумав цей термін, у 1953 році сказав, що “винищення української нації” – це “класичний приклад геноциду”.

Першою Голодомор визнала Естонія. 20 жовтня 1993 року Рійгікогу (парламент) Естонії виступив із відповідною заявою, в якій засудив комуністичну політику геноциду, а також солідаризувався в пам’яті про важкі жертви геноциду 1932-1933 років.

Наразі Голодомор, як геноцид українського народу, визнають 15 країн: Естонія, Австралія, Канада, Угорщина, Ватикан, Литва, Грузія, Польща, Перу, Парагвай, Еквадор, Колумбія, Мексика, Латвія, Португалія.

Водночас Аргентина, Андорра, Бразилія, Італія, Іспанія, Чилі, Чехія, Словаччина, Мексика вшановують пам’ять по жертвах Голодомору, як акту винищення людства, вчинений тоталітарним сталінським режимом.

У США 4 жовтня 2018 Сенат одностайним рішенням ухвалив двопартійну резолюцію, в якій Голодомор 1932-1933 років визнається геноцидом українського народу. Крім того, сталінський Голодомор щодо українців було визнано геноцидом 20 штатами США.

<https://prm.ua/>



Orest Balytsky D.M.D.
Diplomate, American Board of Endodontics



(707) 763-2170
orbendo17@msn.com
www.petalumaendo.com



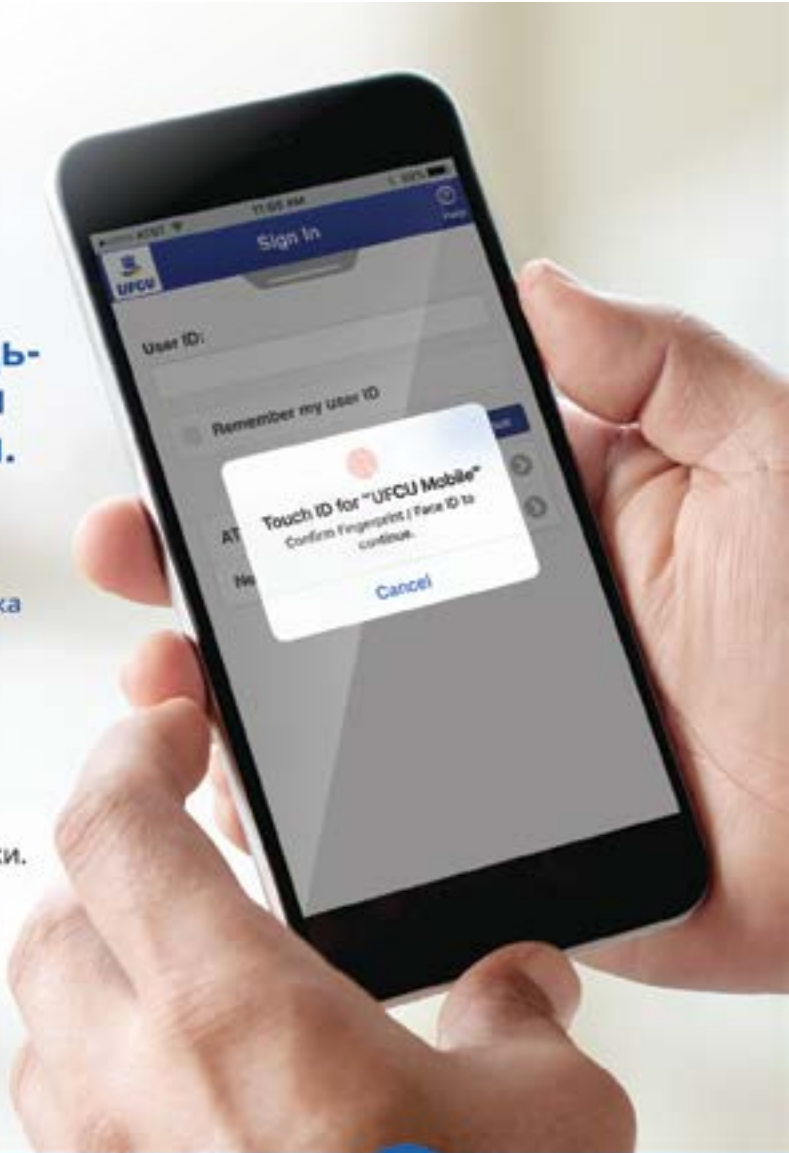
МОБІЛЬНИЙ БАНКІНГ

Піклуйтеся про ваші гроші майже в будь-якій точці світу, користуючись нашими віддаленими банківськими додатками.

Мобільний банкінг та App

Завантажте мобільний додаток УФКС для вашого пристрою Apple® або Android™, знайдіть у App Store або Google Play програму Українська Федеральна Кредитна Спілка.

- Перевіряйте вклади за допомогою смартфона або планшета
- Користуйтеся ідентифікатором відбитків пальців/код особи доступний на деяких інтелектуальних пристроях
- Налаштуйте оповіщення та керуйте особистим профілем, наприклад, для зміни адреси
- Переглядайте залишки на рахунку, історію транзакцій та виписки.
- Перекладайте кошти між рахунками
- Здійснюйте платежі по кредиту та сплачуєте рахунки
- Відстежуйте витрати та прибутки за допомогою простого у використанні інструмента бюджетування



Citrus Heights, CA
7084 Auburn Blvd.
Citrus Heights, CA 95621
916-721-1188

Rancho Cordova, CA
11088 Olson Dr.
Rancho Cordova, CA 95670
916-894-0822

Branch Hours
M-W: 9:30am - 5pm
Th-Fri: 9:30am - 6pm
Sat: 9am - 1pm

UKRAINIAN  **УКРАЇНСЬКА**
FEDERAL CREDIT UNION ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА
Visit our web site at ukrainianfcu.org
or call toll-free **877-968-7828**

[Допомога США Україні] початок на стор. 1

тися після Майдану. Підспівувачем московських голосів є партія ОПЗЖ, очільником якої є сумнозвісний п. Медведчук, кум Путіна. І звичайно, що гіпотетичне зменшення американської допомоги Україні, нехтування її інтересами було б на руку її ворогам.

Ми, українська діаспора, яка проживає в Каліфорнії, не можемо бути байдужими до передвибірної боротьби, слідкуємо за президентськими дебатами і задаємо собі питання: при кому з майбутніх президентів буде Україні найкраще? Складне питання. Спершу спробуймо проаналізувати як було в минулому. Ось таблиця, в якій показано коли і яка допомога надавалася Україні.

Наведені нижче цифри показують обсяг фінансування, яке було запитане, асигноване, зобов'язане та витрачене на діяльність протягом певного року.

<https://foreignassistance.gov/explore/country/Ukraine>

За адміністрації Барака Обами та Джо Байдена:

2013 - \$104.41M
З них:
Гуманітарна та багатосекторна допомога - \$5.69M
На економічний розвиток - \$7.37M
На захист демократії, прав людини та управління - \$21.44M
На мир та безпеку - \$34.01M
На охорону здоров'я - \$35.10M

2014 - \$95.27M
З них:
Гуманітарна та багатосекторна допомога - \$5.53M
На економічний розвиток - \$6.38M
На захист демократії, прав людини та управління - \$22.71M
На охорону здоров'я - \$28.70M
На мир та безпеку - \$30.94M

2015 - \$139.28M
З них:
Багатосекторна допомога - \$5.68M
На економічний розвиток - \$6.61M
На захист демократії, прав людини та управління - \$25.59M
На охорону здоров'я - \$28.52M
На мир та безпеку - \$72.89M

2016 - \$513.50M
З них:
На охорону здоров'я - \$31.62M
На захист демократії, прав людини та управління - \$41.67M
На економічний розвиток - \$48.50M
На мир та безпеку - \$83.58M
Багатосекторна допомога - \$308.14M

За адміністрації Дональда Трампа:

2017 - \$294.86M
З них:
На освіту та соціальні послуги / охорону здоров'я - \$31.62M
Багатосекторна допомога - \$36.89M
На захист демократії, прав людини та управління - \$53.80M
На економічний розвиток - \$54.10M
На мир та безпеку - \$116.05M

2018 - \$203.78M
З них:
На економічний розвиток - \$20.44M
Багатосекторна допомога - \$23.68M
На охорону здоров'я - \$32.88M
На захист демократії, прав людини та управління - \$60.43M
На мир та безпеку - \$66.35M

2019 - \$204.04M
З них:
На охорону здоров'я - \$13.14M
На економічний розвиток - \$26.06M
Багатосекторна допомога - \$32.80M
На захист демократії, прав

людини та управління - \$64.69M
На мир та безпеку - \$67.35M

2020 - \$221.50M
З них:
Багатосекторна допомога - \$24.48M
На охорону здоров'я - \$30.60M
На економічний розвиток - \$34.35M
На захист демократії, прав людини та управління - \$63.32M
На мир та безпеку - \$68.75M

Як бачимо найбільше допомоги Україна отримала в 2016 році, більше 513 мільйонів доларів. В цілому за період з 2014 року по червень 2019 року США надали Києву військову допомогу на півтора мільярда доларів. Однак летальної зброї Україні ніхто не хотів давати. Обама боявся розлютити Путіна, а Трамп дозволив поставити джевеліни аж після того, коли російські танки пішли з лінії фронту. Тобто, «дали рушницю мисливцеві тоді, коли вже звір утік». Зараз ці джевеліни виконують не тільки бойову, скільки психологічну функцію.

Повернемось до нашого запитання: так хто ж буде кращий для України – Трамп чи Байден? Судження розділилися. На думку Майка Кімеджа, професора Католицького університету Америки і аналітика German Marshal Fund, проблеми для України будуть і з Трампом, і з Байденом. Скотт Каллінан, експерт Комітету в закордонних справах Палати представників США говорить про три речі, що об'єднують плани Байдена і Трампа щодо України:

1. З огляду на важливе стратегічне розташування України вона зі «споживача безпеки» може стати «постачальником безпеки» для США в Чорноморському регіоні з сусідами країнами-членами НАТО та Грузією. Тому потрібне поглиблення військової співпраці;
2. Україна має сприяти зусиллям США в протидії Китаю та зменшенню його впливу в світі. Для цього

потрібно стримувати бажання китайців інвестувати в високі технології та аерокосмічну і військову сфери;

3. Український уряд повинен бути прозорим партнером в боротьбі з корупцією та у впровадженні реформ і досягти в цьому відчутних результатів.

Девід Саттер, старший науковий співробітник Hudson Institute в статі «Трамп чи Байден: хто з них більш готовий протистояти Росії» оцінює цю здатність однаково. Байден навряд чи відійде далеко від політики Обами, в якій було бажання не ображати Росію за будь-яку ціну. Трамп в свою чергу, напевно, продовжить тактику не згадувати Росію і особисто Путіна. Із різних причин і Трамп, і Байден, ймовірно, дистанціюються від питання внутрішніх процесів в Україні.

Нарешті, колишній посол США в Україні Стивен Пайфер стверджує, що програма Байдена буде кращою для України, бо політика шантажу Трампа буде замінена на політику допомоги Байдена.

Що б не трапилось, хто б не став президентом США, Трамп чи Байден, Україні треба розраховувати на власні сили. Добре, що Україна має постійну і щирі підтримку в Конгресі США, як серед республіканців, так і серед демократів. Всі кошти на допомогу Україні протягом всіх років виділялися по волі Конгресу. А нам, українцям Америки, треба дивитись, думати, аналізувати і зробити свій власний розсудливий вибір.

Хай щастить!

Антін Мухарський: НЕБЕСНА Україна

(уривок з книги «Карантин»)

У Чистий четвер Київ накрила пилова буря, якої місто не бачило за усі роки свого існування. Вітер зривав дахи, валив дерева, зніс риштування на Подільсько-Воскресенському мосту. Знову палала Чорнобильська зона. Московські попи, відмовляючись дотримуватися карантинних норм, розносили заразу по країні. В Америці кількість загинув за добу перевищила 3,000 людей. У повітрі стояв масний сморід паленого лісу.

— Це капець! — сказав я Лізі, виходячи на ґанок.

З цієї фрази починалася купа історій у моєму житті. Але зараз пригадалася саме ця.

Тоді теж був сильний вітер, що на поривах сягав швидкості у шістдесят вузлів. А це, панове, майже ураган. Тому яхти в марині Алімос стояли незрушно, хіба ванти калатали по щоглах і краспиці гули у-у-у-у. Позаторік на початку травня ми влаштували в Греції невеличку яхтову регату.

Що роблять у таких випадках моряки? Правильна відповідь — бухають.

Набравши білого вина у пачках по 5 літрів, ми з друзями пили його склянками, варили креветки та смажили рибу. Фоточки, звичайно, викладали у Фейсбук та Інстаграм.

Тож і не дивно, що одного ранку в мене під вухом задзвонив телефон. Боже, як я люблю подібні ранні дзвінки!

— Хто там?

— Бажаю здоров'ячка! Це вас турбує правнучатий небіж Василя Вишваного, ерцгерцога Габсбурзького Вільгельма Франца фон Габсбург-Лотаринзького...

— Йдіть до дідька!

— Добре. Коли вас можна набрати?

— Після дванадцятої, — бовкнув я, вимикаючи звук.

Ця курва набирала мене о 10-й, 10:30, 11:02 та ще разів десять. Але я взяв слухавку лише приблизно о 3-й.

— Пане Антіне, я працюю позаштатним кореспондентом на місцевому українському радіо. То чи не могли б ви прийти до нас сьогодні о шостій на ефір? Я готовий по вас заїхати! Говорити будемо про українську національну ідею.

Щойно ми видали книжку на цю тему. Шикарне видання світового



рівня, якому бракувало медіапідтримки. То ж я погодився.

Журналіст чекав мене біля центрального в'їзду в марину.

— Вітаю, я звуся Святослав, — протягнув вузьку мокру долоньку.

У його вишневій дев'ятці пахтіло гівною. Запах дешевого курива, потових залоз, радянського пластику, сальників шарових опор, ароматизатора «малина», застарілого пердежу з легкими нотками часнику та краківської ковбаси наповнював увесь салон. Ну й іконки на торпедо.

— Пане Антіне, хочу поділитися з вами однією геніальною ідеєю. Мрію про створення всесвітньої організації усіх шляхетних українців під назвою «Небесна Україна». Наша проблема у тому, що ми не маємо національної еліти. Всі, хто себе так називає, — лише дешеві покидьки, які, накривши грошей у держави, і далі дурять народ. Нам треба започаткувати щось нове! Я готовий запропонувати вам почесну посаду Голови.

Під час урочистої промови Святослава Габсбурговича я дивився на його брудні нігті на ногах. Взутий у порепані сандалі, витискаючи щеплення, нащадок шляхетного роду агресивно додавав газку. Вишнева дев'ятка смикалась, скрипіла, але рухалась уперед, час від часу завмираючи на світлофорах, і тоді запах гівна у салоні забивала задуха вихлопних газів.

— Шляхетні, аристократичні люди мають гуртуватися. Це, знаєте, буде такий своєрідний закритий орден,

де лицарі, ставши пліч-о-пліч, обмінюються досвідом та будуть стратегії. Фінансування я вже знайшов. У нас в Афінах є колишній мент, що потроху контрабандить алкоголем. Назагал гарна, шляхетна людина. Побудував капличку на честь Святої Варвари. Він готовий долучитися до справи на правах гетьмана. Тобто ви — Голова, він — Гетьман, я — Головний Підскарбій.

Після повороту біля Олімпійського стадіону дорога потроху забиралася вгору. Саме там вишнева дев'ятка почала чхати й смикатися ще сильніше.

— Заправитись треба! — цокнув язиком Святослав. — У вас часом не буде десятки? Я в офісі віддам.

На колонці я зі здивуванням помітив, що журналога засунув в отвір бака пістолет із найдешевшим 92-м бензином.

— Куди ми їдемо? — поцікавився я.

— У центр на Монастиракі. У нас там офіс.

Подумалося: «О! Після інтерв'ю вип'ю біленького біля підніжжя Акрополя — колиски євроатлантичної цивілізації!».

— Ви знаєте, пане Антіне, — продовжував він свою агітацію, — я вірю у щасливу і заможну Україну, яка обере саме давньогрецьку модель демократії. Де раби, що продаються за гречку, не матимуть права голосу на виборах. Обмежене виборче право — ось наш шлях. Людина має на спеціальному іспиті довести, що вона гідна бути громадянином. Знає державну мову, історію, культуру власної держави! Ви зі мною згодні? — Абсолютно!

Після цих слів машина заглухла.

— Карбюратор забувся! — авторитетно заявив Святослав, безстрашно розчахнувши двері.

Ми стояли під світлофором на центральній смузі, і поки нащадок Габсбургів ховався під відчиненим капотом, я за дві хвилини вивчив грецьку мову, що складалася з двох найуживаніших слів «пуштис» і «малака». Але одна курва за тризубом на задньому склі таки упізнала в нас представників гордої нації. Так і сказала: «Йоб вашу мат, під...раси».

За пів години ми майже дісталися Монастиракі. Відразу за будівлею Парламенту повернули у вузьеньку

вуличку з одностороннім рухом. Величний Парфенон плив над містом, визираючи у просвітах нескінченних провулків.

— На першому етапі головне долучити до цієї справи публічних осіб. Я хотів би попросити вас переговорити з Олегом Скрипкою, Марічкою Бурмакою, Славиком Вакарчуком, Данилою Яневським і цим... як його... той, що знаменитий волонтер — о, Притула! — з рота мого візаві нестерпно несло гнилим часником. І якщо на автобані в салон іноді навідувався вітерець, то в умовах вузьенької вулички вишнева дев'ятка перетворилася на фашистський газенаген. Виставляючи голову у вікно, я хапав свіже повітря і так сидів із вибалушеними очима, аж поки машина знов не зупинилася.

— Здається, ремінь генератора накрився, — цокнув язиком Святослав.

— Да ето же п...дец какой-то! — не стримався я.

— Московитські матюки не личать вам, пане Антіне, — суворо глянув він на мене. — Я давно хотів вам це сказати: не засмічуйте нашу мову цим кацапським лайном, а краще допоможіть мені доштовхати машину до найближчого перехрестя!

— Да ідіть ви на х.й зі своїми порадами! — вискочив я з авто мов ошпарений.

— Я так і знав, що ви — не справжній українець, — чулося мені навздогін. — Бо ви — російськомовний киянин, а українцем лише прикидаєтесь, щоб грошенят заробити на тому. Я вас по всьому світі ославлю. Аліментник!

Його слова тонули в гаморі гучних клаксонів та вже знайомих мені слів «пуштис» і «малака», що чулися звідусіль.

Того дня, чкурячи у бік Парфенону, я осягнув: національна ідея модерної України полягала у тому, аби всі українці припинили жертвувати часник перед виходом у люди, вчасно стригли нігті на ногах, вчасно користувалися дезодорантами та час від часу навідувалися до стоматолога. А ще припинили пити діти й давати поради, коли їх не питають. Але це вже щось із галузі фантастики, або, якщо хочете, «Небесної України».

«БАНЯКИ» ТАКИ ЩОСЬ ЗНАЮТЬ...]

початок на стор. 1

чок, нашіптуючи приблизно таке: «Цей Василь (Галина, Оксана, Іван чи Петро... необхідне підкреслити) той ще жевжик (жевжикиня). Ви будьте з ними обережні, бо вони насправді з москвитами водяться (агенти ФСБ, шанувальники Порошенка, брехуни, відьмаки, п'яниці, шулери, колишні злодії... необхідне підкреслити).

Часом доходило до абсурду, коли на храмовому святі по закінченню служби Божої, чекаючи на борщ та сестринські вареники парафіянки заливали мені у вуха такий бруд, що подальше виконання ними пісні «Про маму» здавалося лютим святотатством, оскільки звучала та пісня з тих самих вуст, що за мить до того позаочі проклинали місцевого Панотця, буцім той жер у вівтарі якусь елітну ковбасу, котру йому надіслали родичі з Коломиї, або тирив гроші з благодійної каси.

Лицемірство, помножене на наклепницький (непідтверджений) осуд в народі називається «чорноротістю». Москвити за віки колонізації навчилися вправно використовувати цю нашу національну рису. Варто лише підкинути хмизку і вогонь сварок серед українства розгорається з новою силою. «Бо не встоїться храм, розділений в собі», — проголошує біблейська мудрість. «Розділяй та володарюй» — казали давні римляни.

Нині вербальне людожерство пишно квітне у Фейсбучі, де українці

масово розводять чвари, часом ховаючись за аватарками «Лютий бандерівець» або «Червона рута». Ботів не беру до уваги. З тими розмова коротка — тільки «гав», відразу у бан.

Але що робити з Михайлом Процишиним — вчителем історії з Кропивницької школи, який у свої 62 роки, взявши псевдо «Смерть москалям» днями публічно написав у мене на сторінці таке: «Пане Оресте, ви знаєте, що у нас неправильний прапор? За арийськими традиціями жовте символізує енергію сонця (вогню), а синє — води. Нам його треба негайно перевернути жовтим догори (як було у Петлюри), бо вода заливає вогонь. Від того всі біди в країні. Підпишіть петицію до президента... і т.д., і т.п...».

«Пане Михайле, — так і кортіло відповісти мені публічно, — всі наші біди від того, що в країні повно їб... тів, які щиро вірять, буцім після перевертання прапору у них мине хронічний простатит, виростуть нові зуби, Медведчук покається у своїх гріхах, а Росія накриється мідним тазом».

Натомість чемно надряпав: «Не підпишу, бо питання дискусійне...»

«То ви — не патріот, а гівно!» — відповів учитель і понеслося...

Часом мені здається, що одвічні ЧВАРИ є базовою ментальною ознакою українців. І з цим треба якось навчитися жити. Прийняти реальність та працювати з нею.

Роки цотири тому я опинився у Філадельфії в колі людей поважного віку, що їх молодші, так звані «еко-

номічні» емігранти іронічно називають «баняками». Здається, то був захід, присвячений сотим роковинам із дня смерті Івана Франка. Після виступів промовців та відкриття невеличкої виставки прижиттєвих видань Івана Яковича, всіх присутніх запросили на знаменитий «картофеленсалат» від пані Марти, який вона навчилася робити під Мюнхеном, коли молодістю оstarбайтеркою гарувала на місцевих бюргерів під час Другої Світової. Так от скажу, що той «картофеленсалат» став мені в горлі, щойно хтось із присутніх після першої чарки голосно назвав Степана Бандеру «терористом-самозванцем».

— Не звертайте уваги, то пан Улас, знаменитий «мельниківець», — спробувала заспокоїти мене пані Марта, але стоп-кран вже було зірвано і замість спільного смакування жирним салатиком та голубцями, поважне товариство, як по команді, з тарілками в руках розійшлося по сусідніх кімнатах будиночка, в якому неодноразово гостював Митрополит Андрій Шептицький. — Не дивуйтесь, це у нас завжди так... — усміхнулася білосніжними вінірами дев'яносторічна пані Марта, і я чи не вперше в житті зі здивуванням осягнув справжню (не книжково-романтичну, а суворожиттєву) українську реальність, де роз'єднаність та сварки є найбільш природним станом буття, до якого поважні «баняки» з огляду на свою життєву мудрість навчилися ставитися абсолютно спокійно, бо ніхто не заважав їм хруммати смач-

ний «картофеленсалат» у окремих кімнатах в приемному товаристві однодумців.

Всі ми люди й усі ми різні в гендерному, віковому, ідеологічному чи матеріальному плані. А ще, на відміну від усталених європейських націй, маємо суто українську ментально-історичну конфліктологію, яку в своїй книзі «Дві України» ґрунтовно дослідив Микола Рябчук, означивши межі двох найбільших українських ідентичностей «українсько-націоналістичної» та «малоросійсько-радянської». Світ за природою дуалістичний і в ньому завжди знайдеться місце для сварки (варто тільки захотіти).

Але «картофеленсалат» від пані Марти на певний час єднає нас. А ще борщі, вареники, сало з часничком, вуджена ковбаска, голубці чи деруни зі сметаною. Франко єднає, Шевченко, народні пісні, гопак, Леся Українка, Андрухович, Винничук і навіть Антін Мухарський, котрий з російськомовного малороса потроху вилюдноється в українця, оскільки свого часу зрозумів, що українців найбільше єднає МОБА! Адже, якби я попросив у пані Марти салату російською, отримав би баняком по голові. І це правильно!

Бо «баняки», зважаючи на свій історичний досвід, таки щось знають!

ДЛЯ ДІТЕЙ

Марія Петрівна Солтис-Смирнова

ЯК ІЖАЧОК ДО ЗИМИ ГОТУВАВСЯ

Зовсім поруч з охайним селом у невеликому ліску, де кремезні дуби вклонялись тендітним берізкам, де ліщина приятелювала з сусідкою горобиною, а зелені ялинки вночі любили погомоніти під спів вітру, жили їжаки.

Одного ранку, коли їжаки прокинулись, вони не впізнали рідного лісу: ягоди на калині і горобині налилися червоним, листя дубу і липи з зеленого стало жовтим або червоним.

Лише ялинки і височезні сосни не змінилися.

- Пора готуватися до зими, - сказав старий їжак.

- Як? Як? - перепитувались малі їжачки.

- Треба знайти кожному свою нірку, бо ви будете рости, а тут місця замало. Наносити туди сухої трави і листя, зробити з цього постіль. Та, головне, їсти багато. А то зима довга, їжі не буде де взяти.

Тільки наймолодший їжачок не хотів слухати про зиму: він солодко спав на купі старого листя.

Наступного ранку, щойно їжаче сімейство поснідало, як діти подались на пошуки затишних нірок.

Мама-їжачиха і найменшого синочка підіймає:

- Вставай, Носику. Тобі час свою нірку шукати.

- А навіщо? - спитав спросоння той. - Мені добре і з вами жити.

- Тому що ти вже підріс. Носик неохоче піднявся.

- А якою повинна бути нірка?

- Досить просторою і сухою, - відповіла мама.

Малюк-їжачок вибіг з дому.

Йому відразу ж зустрівся братик Гострячок.

- А я собі нірку знайшов! - радів той.

Носик усміхнувся

братовому успіху і побіг на пошуки.

Довгими вони не були.

Поблизу батьківської нірки колись ріс великий і гарний дуб.

Та сталося лихо:

в нього вдарила блискавка, тому замість дерева з землі стирчав обгорілий стовбур.

А біля коріння якраз була велика і суха нірка.

Ще й пуста до того ж.

Їжачок оглянув свою нову домівку, вигріб звідти старе заправіше листя, яке закинув сюди грайливий вітер і побіг до батьків похвалитися та спитати, що ж далі робити.

- Поки немає дощу, а листя вже напало досить, то треба собі ліжечко зробити, мохом його утеплити.

Він матусю послухав, поназбирував сухих листочків, наколов їх собі на колючки, і подався додому.

Малий їжачок ще тричі ходив по листя, щоб вистачило на лежанку.

Потім приніс і моху.

Частиною вистелив підлогу, а іншою накриється, коли прийде час спати.

Навіть з кори дверей до нори зробив, щоб вітер листя і сніжок не заносив.

"Пора й їжу пошукати," - подумав Носик і побіг на пошуки.

Легідне сонечко зігрівало землю перед довгою зимою, дозволяючи лісовим мешканцям вдосталь наїстися ягодами, травичкою, корінцями.

Їжачки зустрілися на галявині, де росли грибочки, вдосталь наїлись і з собою набрали.

І тільки-но маленький добіг до своєї нірки, як різкий вітер пригнав величезну сіру хмару.

Пішов дощ.

Носик зручно примостився на новій постелі, прикрився мохом і заснув.

Аж до весни.



ДРУКОВАНІ ТА РУКОПИСНІ ЛІТЕРИ						
Аа а <i>Аа</i>	Бб бе <i>Бб</i>	Вв ве <i>Вв</i>	Гг ге <i>Гг</i>	Ґґ ґе <i>Ґґ</i>	Дд де <i>Дд</i>	Ее е <i>Ее</i>
Єє є <i>Єє</i>	Жж же <i>Жж</i>	Зз зе <i>Зз</i>	Ии и <i>Ии</i>	Іі і <i>Іі</i>	Її ї <i>Її</i>	Йй йй <i>Йй</i>
Кк ка <i>Кк</i>	Лл ел <i>Лл</i>	Мм ем <i>Мм</i>	Нн ен <i>Нн</i>	Оо о <i>Оо</i>	Пп пе <i>Пп</i>	Рр ер <i>Рр</i>
Сс ес <i>Сс</i>	Тт те <i>Тт</i>	Уу у <i>Уу</i>	Фф еф <i>Фф</i>	Хх ха <i>Хх</i>	Цц це <i>Цц</i>	Чч че <i>Чч</i>
	Шш ша <i>Шш</i>	Щщ ща <i>Щщ</i>	Ь знак м'якшення <i>ь</i>	Юю ю <i>Юю</i>	Яя я <i>Яя</i>	



Розмальовка "Дари осені"

ДЛЯ ДОЗВІЛЛЯ

1		2	3	4		5	6	7		8
		9			10					
11	12						13		14	
15				16		17		18		
19			20				21		22	
23		24					25	26		
	27			28		29				
30				31				32		33
		34				35				
36	37			38				39	40	
	41		42			43	44			
45					46		47			48
49			50	51		52			53	
54		55		56				57		
58			59				60			
		61		62		63				
64						65				

ВІДПОВІДІ ДО КРОСВОРДІА
За горизонталлю:
1. Вояка. 5. Аташе. 9. Лазарет. 11. Тмин. 13. Фото. 15. Мак. 16. Іто. 18. Лан. 19. Ан. 20. Лямка. 22. Мі. 23. Небо. 25. Скат. 27. Влох. 29. Скид. 30. Три. 31. Аро. 32. Сак. 34. Зал. 35. Пил. 36. Оон. 38. Агу. 39. Ост. 41. Бюст. 43. Нато. 45. Жако. 47. Карб. 49. Ап. 50. Білор. 53. Ба. 54. Дія. 56. Вех. 57. Ніл. 58. Елла. 60. Нота. 61. Трактор. 64. Тракт. 65. Омаха.
а вертикаллю:
1. Батман. 2. Ялик. 3. Кан. 4. Аз. 5. Ар. 6. Теф. 7. Атол. 8. Ебоніт. 10. Астма. 12. Маневр. 14. Тамата. 16. Іа. 17. Ок. 20. Лло. 21. Аск. 24. Близнюк. 26. Кислота. 28. Халат. 29. Сопун. 30. Тло. 33. Кіт. 37. Оганіл. 40. Сорбіт. 42. Сов. 44. Акр. 45. Жадеїт. 46. Клерк. 48. Балада. 51. Ів. 52. Ок. 55. Ялта. 57. Нора. 59. Арк. 60. Ном. 62. Ат. 63. То.

ЗА ГОРИЗОНТАЛЛЮ:

1. Про хлопця, який наслідує вояків (ірон.). 5. Нижчий дипломатичний ранг співробітників посольств, місій та апарату відомств закордонних справ. 9. Невеликий лікувальний заклад при військовій частині. 11. Трав'яниста багато — або дворічна рослина родини зонтичних. 13. Зображення, відбиток, одержаний за допомогою спеціального оптичного апарата. 15. Трав'яниста рослина з довгим стеблом і великими квітками (переважно червоного кольору). 16. Місто в Японії, в префектурі Сідзуока. 18. Безліса рівнина, рівний, широкий простір; поле. 19. Назва серії літаків авіаконструктора Антонова. 20. Широкий ремінь із шкіри або міцної тканини, який пристосовують для тягнення вантажів або полегшення їх переноски. 22. Одна із складових назв звуків, те ж саме, що Е або е. 23. Видимий над поверхнею землі повітряний простір у формі шатра. 25. Велика хижа морська риба ряду акулподібних із плоским тілом і вузьким хвостом. 27. Український фізик і громадсько-політичний діяч, професор. 29. Розрив товщі шарів гірських порід і опускання їх. 30. 2+1. 31. Муніципалітет у Франції, у регіоні Аквітанія, департамент Атлантичні Піренеї. 32. Риболовна снасть із сітки, що має форму конусоподібного мішка, натягнутого на обруч і прикріпленого до держална. 34. Велике приміщення для багатолюдних зборів. 35. Дрібні тверді частинки землі, що перебувають у повітрі або вкривають поверхню чого-небудь. 36. Організація Об'єднаних Націй. 38. Гора в Західній Африці, на території Того. 39. Назва східної сторони світу у мореплавстві та метеорології. 41. Верхня частина людського тіла до пояса. 43. Північноатлантичний Альянс. 45. Африканський сірий папуга. 47. Виїмка, рівчак, вирізьблені або витиснуті спеціальним знаряддям на поверхні чого-небудь. 49. ...-тік (угода, що її виконано за ціною, яка перевищує ціну товару у попередній угоді в період однієї біржової сесії). 50. Чоловіче ім'я. 53. Здивування, здогад. 54. Робота, діяльність, здійснення чого-небудь. 56. Отруйна рослина. 57. Ріка в Єгипті. 58. ... Фіцджеральд. 60. Умовний графічний знак, що позначає музичний звук певної висоти і тривалості. 61. Гусенична або колісна самохідна машина для переміщення та приведення в дію сільськогосподарських та інших знарядь. 64. Шлях проходження їжі в організмі. 65. Місто в центральній частині США, штат Небраска.

ЗА ВЕРТИКАЛЛЮ:

1. Цупкий папір високої якості для креслення й малювання. 2. Невелика шлюпка з однією чи двома парами весел. 3. Двадцять друга буква грузинської абетки. 4. Стара назва літери «а». 5. Міра земельної площі. 6. Однорічна трав'яниста теплолюбна рослина родини злакових. 7. Кораловий острів кільцеподібної форми. 8. Тверда чорного кольору речовина, одержувана способом вулканізації гумових сумішей. 10. Задишка, спричинювана деякими захворюваннями серця чи бронхів. 12. Зміна напрямку руху (курсу) судна, літака тощо. 14. Господар, розпорядник товариської вечери, бенкету. 16. Жіноче ім'я. 17. «Добре» у американців. 20. Курортне селище на чорноморському узбережжі Кавказу в Лазарівському районі міста Сочі, за 18 км від центру. 21. Автоматизована система керування. 24. Дитина, що народилася одночасно з іншою в однієї матері. 26. Хімічна сполука, яка містить водень, що може заміщатися металами під час утворення солей. 28. Просторий хатній одяг вільного крою. 29. Той, хто сопе, має звичку сопіти (розм.). 30. Фон. 33. Свійська тварина родини котячих, що знищує мишей і щурів. 37. Дошка з крайньої зовнішньої частини колоди, розпиленої вздовж. 40. Речовина, яку одержують із глюкози і використовують замість цукру в харчуванні хворі на діабет. 42. Муніципалітет у Франції, у регіоні Лангедок-Руссільйон, департамент Гар. 44. Одиниця виміру земельної площі в Англії і Північній Америці. 45. Мінерал класу силікатів. 46. Конторський службовець, діловод. 48. Віршовий твір на героїчну, легендарну або казкову тему. 51. Жак-... Кусто (французький дослідник Світового океану, фотограф, режисер, винахідник, автор великої кількості книг і фільмів, першовідкривач). 52. Вигук вираження фізичного болю, страждання, переляку, відчуття полегшення і т. ін. 55. Місто в Криму. 57. Заглиблення в землі, вирите тваринами як житло. 59. Автономна Республіка Крим. 60. У Давній Греції — музичний жанр, присвячений Аполлону. 62. Акціонерне товариство. 63. (саме так, розм.).

ЛЕГКИЙ РІВЕНЬ

		9	1	3				7
	4					6		
3	6	8			7	5		
		1	5	4				
4	7		6		2		9	5
				7	1	2		
		6	2			3	5	8
		2					4	
8				9	5	7		

СЕРЕДНІЙ РІВЕНЬ

							6	5
					5		4	
		5	8		1	7		2
4				5		3		
	6	3	1	8	9	2	7	
		9		2				1
3		5	9			8	1	
	9		7					
6	1							

6	1	2	5	3	8	4	9	7
8	9	4	7	1	6	5	2	3
3	7	5	9	4	2	8	1	6
7	8	3	6	8	2	4	5	1
5	6	1	8	9	6	2	7	4
4	2	1	6	5	7	3	8	9
9	5	8	4	6	1	7	3	2
1	3	6	2	7	5	9	4	8
2	4	7	8	9	3	1	6	5

8	1	4	3	9	5	7	6	2
5	3	2	7	6	8	9	4	1
7	9	6	2	1	4	3	5	8
6	8	5	9	7	1	2	3	4
4	7	3	6	8	2	1	9	5
9	2	1	5	4	3	8	7	6
3	6	8	4	2	7	5	1	9
1	4	7	8	5	9	6	2	3
2	5	9	1	3	6	4	8	7

КНИГИ

«МЕТАФІЗИЧНИЙ РЕКВІЄМ»
Володимир Гаряїв

«Метафізичний реквієм» – поема, автором якої є Володимир Гаряїв (1914–1997) – останній український футурист, учень Михайля Семенка, член легендарного футуристичного гурту «Нова генерація», свідок українського літературного відродження 1920–1930-х років. Свій твір Володимир Гаряїв почав писати ще в 30-х, час від часу повертаючись до цього протягом свого життя й завершивши щойно в 90-х. На жаль, за свого життя автор так і не побачив книги. Нині Meridian Czernowitz спільно з Харківським літературним музеєм підготували до друку цей унікальний текст – що є водночас свідченням про криваву епоху й присвятою друзям, які відійшли. Текст, що викриває час і виправдовує сучасників. Текст, написаний із великою любов'ю та гіркотою. Видання здійснено з ініціативи КЗК «Харківський літературний музей». Підготовка тексту до публікації – Куценко М. М. Рукопис зберігається у фондах КЗК «Харківський літературний музей».



Дякую! Thank You!

The San Francisco and Los Angeles Friends of Ukrainian Catholic University and the Ukrainian Catholic Education Foundation are so very grateful to our West Coast friends and donors for your support of UCU in these very challenging times! Your strong commitment to UCU's continued development is enabling Ukraine's best and brightest students to achieve academic excellence, experience spiritual growth and become tomorrow's leaders!

Upcoming Virtual UCEF Fundraiser: MidWest on Sunday, Nov. 8.
Please join us!

For more information and to donate, please go to: www.ucef.org
Ukrainian Catholic Education Foundation
2247 W. Chicago Ave.
Chicago, IL 60602
Tel: (773) 235-8462

ДОМАШНІ РЕЦЕПТИ

Час приготування: 1 год. 20 хв.

Складові:
Гарбуз: 500 г
Яйця: 4 шт.
Цукор: 5 ст. л.
Крохмаль: 6 ст. л.
Сіль: 2 дрібки
Ванілін: 1 г
Сметана: 1 ст. л.

Спосіб приготування:
1. Перш за все необхідно очистити, нарізати і поставити гарбуз варитися. Різати варто досить тонкими шматочками, щоб він зварився за 5 хвилин. 200 г гарбуза варто залишити для приготування карамелі.
2. Далі необхідно спочатку зайнятися сирним тістом. У сир відправляємо два яйця, сіль, 3 ложки



цукру, сметану і 3 ложки крохмалю.
3. Після чого інгредієнти необхідно збити разом за допомогою блендера, щоб вийшла однорідна сирна маса.
4. Потім починаємо готувати тісто з гарбуза. Варений гарбуз відкидаємо на друшляк, а тоді подрібнюємо за допомогою блендера до стану кашки.

5. Всипаємо в подрібнений гарбуз залишки цукру, сіль, яйця, крохмаль і усе ще раз збиваємо блендером.
6. Форму для запікання треба трохи змастити олією і починати формувати запіканку. Спочатку вливаємо зовсім небагато сирного тіста, а в серединку наливаємо гарбузове.
7. Продовжуємо викладати тісто шарами, поки не закінчиться сирна маса. Треба залишити трохи гарбузового тіста.
8. Підготовлену суміш ставимо в розігріту духовку на 35 хвилин і випікаємо при температурі 180 градусів.
9. Тим часом приготуємо гарбузову карамель. У каструлю всипаємо 200 г цукру, додаємо 150 мл води і 200 г нарізаного кубиками гарбуза. Коли карамель закипить, тримаємо

її на вогні ще 5 хвилин, постійно помішуючи.
10. Після цього гарбуз у карамелі необхідно збити блендером. Коли суміш охолоне, відправляємо її в холодильник на кілька хвилин.
11. Коли запіканка буде готова, дістаємо її з духовки, заливаємо залишками гарбузового тіста і відправляємо випікатися ще на 15 хвилин.
12. Далі акуратно виймаємо запіканку з форми, ріжемо на шматочки і порційно поливаємо зверху гарбузовою карамеллю.

НАЙБІЛЬША В ПІВНІЧНІЙ АМЕРИЦІ ПЕРЕСИЛОЧНА КОМПАНІЯ

MEEST SHIPPING COMPANY - INTERNATIONAL PACKAGE DELIVERY SERVICE

ПЕРЕСИЛКА ПАЧОК

МІСТ MEEST

SHIPPING COMPANY

Телефон:
1-800-617-2545

СКОРИСТАЙТЕСЯ ДОБРОЮ НАГОДОЮ
ДОПОМОГТИ ВАШИМ РІДНИМ ТА БЛИЗЬКИМ

ФІРМА "МІСТ" ГАРАНТУЄ НАДІЙНИЙ СЕРВІС ТА НАЙКРАЩІ ЦІНИ



RISE SERVICE

Do you need a Developer for your website?

Now is the time to get more sales through your website, sharpen your digital presence, and expand your market footprint.

Alexander Stoykovich
Business Development Advisor

Text "Consultation" to the number below and we will get in touch with you shortly.
+1 (415) 735 6706

Affordable website and Web Application development with Node.js, React, Laravel and Data Visualization.
Visit Riseserv.com

ПОДІЇ / EVENTS 2020-2021

ЖОВТЕНЬ/OCTOBER

Нд/Su	Пн/Mo	Вт/Tu	Ср/We	Чт/Th	Пт/Fr	Сб/Sa
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

19 ГРУ/DEC

МИКОЛАЙ ПРИХОДИТЬ ЧЕРЕЗ ZOOM

Hromada**Де:** Zoom**Коли:** Субота / Saturday
11 AM – 12:30 PM PT

Запрошуємо Вас на благодійний Різдвяний івент "Миколай приходить через Zoom" в суботу, 19 грудня, з 11:00 ранку до 12:30 по обіді за Каліфорнійським часом.

Чарівна програма, яка проводитиметься через Zoom, буде наповнена музикою, іграми, жартами і несподіванками стане незабутньою для вас в цьому святковому різдвяному сезоні. Фанати Миколая можуть принести з собою на Zoom подушки. Всі зібрані кошти підуть для дітей, хто втратив батька/матір, котрі захищали Україну від російських загарбників. Ця акція проводиться від імені благодійної організації «Громада» для фундації «Ангелик».

Напротязі івенту ви зможете насолодитися піснями і музикою наших талановитих неповторних музичних талантів північної Каліфорнії. На аукціон будуть виставлені квитки на приватну подорож човном навколо Затоки і Angel Island, картини українських митців, та інші цікавинки.

Зарезервувавши місце на івенті ви робите благодійну пожертву на різдв'яний подарунок для однієї дитини на \$50.

Кошти можна перевести: <https://www.paypal.me/Hromada>

Перед івентом кожному, хто зарезервував місце буде вислано код-запрошення на Zoom івент.

* Ваші квитки це благодійна пожертва, тож підлягають списанню з податків.

<https://www.facebook.com/events/1049738825438112/>

27 ЛЮТ/FEB

ОДИН В КАНОЕ

10 POKIB |

SAN FRANCISCO

Один в каное, Ukrainians in the USA, MoLoKo, Art Live, Ukrainian American Coordinating Council, Ukrainian Event Center and Music Hall

Де: Ukrainian Event Center and Music Hall, 345 Seventh Street, San Francisco, CA 94103

Коли: П'ятниця / Friday
7 PM - 10 PM

Їхня ширість струмує у ліриці та мінімалістичному звучанні. Вони стали феноменом української сцени, пройшовши шлях від аматорських записів на диктофон до повних залів без продюсерів та промо.

Акустичний гурт «Один в каное» – це пастельна мрійливість, забарвлена фолком та глибинною лірикою, що лунуть до серця. «Небо», «Пообіцяй мені», «Човен» – ці пісні давно полюбилися слухачам.

«Один в каное» було засноване у 2010-му році у Львові. З того часу музиканти встигли побувати з сольними концертами у більшості великих українських міст. Зараз до складу колективу входять вокалістка Ірина Швайдак, гітарист Устим Похмурський та барабанщик Ігор Дзіковський.

Admission: \$40 - \$60

<https://www.facebook.com/events/676356892903974/>

12 ЧЕР/JUN

UKRAINIAN BON-FIRE "VATRA" 2021 |

SAN FRANCISCO

Ukrainian American Coordinating Council

Де: Ocean Beach, San Francisco, CA 94121

Коли: Субота / Saturday
5 PM – 10 PM

Join us for Sand, Sun, Volleyball, Bonfire/Vatra, Roasting Marshmallows, Singing and Music! You bring the Picnic Blanket and Basket. Tickets will include the Fire, Chips, Kovbasa, Roasted Fire Potatoes with Bacon, Hot Dogs, Smore's, Water and Good Company!

Kids friendly activities.

\$15.00 Adults, \$5.00 Students 12-18 (Includes College Students with ID), Kids 0-12 Free.

<https://www.facebook.com/events/590260465110881/>

INSURANCE

Igor and Iryna Slobodyany



Phone:

(415) 480-0990

СТРАХУВАННЯ

HOME | AUTO
RENTAL | RENTERS
BUSINESS | LIFE

5301 Madison Ave. Suite 204,
Sacramento, CA 95841

CLASSIFIED ADS

INTERNSHIP OPPORTUNITY AT «HROMADA»

part time flexible hours
• various openings •

experience for students who study communication and journalism / design / web etc. • good for high school students who plan to apply for colleges

To apply please email:
info@hromada.us

Ви можете підтримати нашу газету, якщо зробите одноразовий PayPal внесок чи виставите повторний щомісячний внесок і якщо перейдете на сторінку після сканування QR коду. Газета «Громада» є некомерційною організацією з правом на списання 501(c)(3) податків.



You could support our newspaper by following QR code to PayPal link where you could make one time payment or reoccurring mothly payments. Newspaper Hromada is a tax-deductible 501(c)(3) non-profit organization.